

RO BP18 ProCORE AMPShare RO BP18 AMPShare



Powered by



DE Bedienungsanleitung
EN Instructions for use
FR Instruction d'utilisation
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni d'uso
NL Gebruiksaanwijzing
PT Instruções de serviço
DA Brugsanvisning
SV Bruksanvisning
NO Bruksanvisning
FI Käyttöohje
PL Instrukcja obsługi
CS Návod k používání
TR Kullanım kılavuzu
HU Kezelési útmutató

SL Navodilo za uporabo
SK Návod na obsluhu
HR Upute za uporabu
BG Инструкция за експлоатация
RO Manualul de utilizare
ET Kasutusjuhend läbi
LT Naudojimo instrukcija
LV Lietošanas pamācība
EL Οδηγίες χρήσεως
RU Инструкция по использованию
UK Інструкція з експлуатації
AR دليل الاستخدام
ZH 使用说明书
JA マニュアル



Intro

DEUTSCH - Originalbetriebsanleitung! Bedienungsanleitung bitte lesen und aufbewahren! Nicht wegwerfen! Bei Schäden durch Bedienungsfehler erlischt die Garantie! Technische Änderungen vorbehalten!	Seite 2
ENGLISH Please read and retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications!	Page 4
FRANÇAIS Lire attentivement le mode d'emploi et le ranger à un endroit sûr! Ne pas le jeter! La garantie est annulée lors de dommages dus à une manipulation erronée! Sous réserve de modifications techniques!	Page 6
ESPAÑOL ¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de manejo, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas!	Página 8
ITALIANO Per favore leggere e conservare le istruzioni per l'uso! Non gettarle via! In caso di danni dovuti ad errori nell'uso, la garanzia si estingue! Ci si riservano modifiche tecniche!	Pagina 10
NEDERLANDS Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar haar goed! Niet weggooien! Bij schade door bedieningsfouten komt de garantieverlening te vervallen! Technische wijzigingen voorbehouden!	Bladzijde 12
PORTUGUES Queiram ler e guardar o manual de instruções! Não deitar fora! Em caso de avarias por utilização incorrecta, extingue-se a garantia! Reservado o direito de alterações técnicas!	Página 14
DANSK Læs betjeningsvejledningen, og gem den til senere brug! Smid den ikke ud! Skader, som måtte opstå som følge af betjeningsfejl, medfører, at garantien mister sin gyldighed! Ret til tekniske ændringer forbeholdes!	Side 16
SVENSKA Läs igenom bruksanvisningen och förvara den väl! Kasta inte bort den! Garantin upphör om apparaten har använts eller betjänats på ett felaktigt sätt! Med reservation för tekniska ändringar!	Sida 18
NORSK Les bruksanvisningen og oppbevar den vell! Ikke kast den! Oppstår skader på grunn av betjeningsfeil opphører garantiens gyldighet! Tekniske forandringer forbeholdes!	Side 20
SUOMI Lue ja säilytä tämä käyttöohje! Älä heitä pois! Takuu ei kata käyttövirheistä aiheutuvia vahinkoja! Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!	Sivulta 22
POLSKI Instrukcję obsługi proszę przeczytać i zachować! Nie wyrzucać! Przy uszkodzeniach wynikających z błędów obsługi wygasa gwarancja! Zmiany techniczne zastrzeżone!	Strony 24
ČESKY Navod k obsluze si prosím přečtěte a uschovejte jej! Nevyhazujte jej! V případě poškození způsobenem chybnou obsluhou zanika záruka! Technické změny jsou vyhrazeny!	Stránky 26
TÜRKÇE Kullanım açıklamalarını lütfen dikkatlice okuyunuz ve bir yerde muhafaza ediniz! Çöpe atmayınız! Kullanımında yapılan hatalar, garantinin silinmesine neden olur! Teknik deðişiklikler yapma hakkımız saklıdır!	Sayfa 28
MAGYAR Kérjük, olvassa el és őrizze meg a kezelési utasítást! Ne dobja el! A helytelen kezelésből származó károsodások esetén megszűnik a jótállás! Műszaki változtatások fenntartva!	Oldaltól 30
SLOVENSKO Preberite navodila za uporabo in jih shranite! Ne odvrzite jih! Ob poškodbah zaradi napak v uporabi preneha veljati garancija! Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!	Stran 32
SLOVENSKY Prečítajte si prosím návod na obsluhu a uschovajte ho! Návod nezahadzujte! Pri poškodeníach v dôsledku chýb pri obsluhu zaniká záruka! Technické zmeny vyhradené!	Strana 34
HRVATSKI Molimo da pročitate i spremite upute za uporabu! Nemojte ih baciti! Kod kvarova zbog pogrešne uporabe odbacuje se jamstvo! Zadržavamo pravo tehničkih izmjena!	Stranica 36
БЪЛГАРСКИ Прочетете внимателно и запазете инструкцията за експлоатация! Не я захвърляйте или унищожавайте! При настъпили дефекти вследствие на неправилно обслужване гаранцията отпада! Технически изменения по уреда са изключително в компетенцията на фирмата производител!	Страница 38

Intro

ROMÂNESC Va rugăm să citiți și să păstrați manualul de utilizare! Nu îl aruncați! În cazul deteriorărilor cauzate de erori de operare, garanția se pierde! Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice!	Pagina 40
ESTU Palun lugege kasutusjuhend läbi ja hoidke alles! Ärge visake ära! Kä-sitsemisvigadest tingitud kahjustuste korral kaotab garantii kehtivuse! Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!	Lehekülj 42
LIETUVOS Perskaitykite naudojimo instrukciją ir pasilikite ją! Neišmeskite! Garan-tija nebus taikoma gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo! Pasilikama teisė daryti techninius pakeitimus!	Pusla-pis 44
LATVIESU Lūdzu, izlasiet un uzglabājiet lietošanas instrukciju! Nemest prom! Ja ir bojājumi ekspluatācijas klūdas dēļ, garantija zaudē spēku! Paturēt tehniskas izmaiņas!	Lappuse 46
ΕΛΛΗΝΙΚΑ Οδηγίες χειρισμού παρακαλείσθε να τις διαβάσετε και να τις φυλάσσετε! Μην τις πετάξετε! Σε ζημιές από σφάλματα χειρισμού παυει να ισχύει η εγγύηση! Με επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές!	Σελίδα 48
РУССКИЙ Прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её для дальнейшего использования! В случае поломки инструмента из-за несоблюдения инструкции клиент теряет право на обслуживание по гарантии! Возможны технические изменения!	Страница 50
УКРАЇНЬСЬКА Уважно прочитайте і дотримуйтеся інструкції з експлуатації! Не викидайте її! У разі пошкодження в результаті неналежної експлуатації дія гарантії припиняється! Ми зберігаємо за собою право на внесення конструктивних змін!	Сторінка 52
العربية الرجاء قراءة الإرشادات والالتزام بها! ولا تخلص من هذا الدليل! في حالة حدوث أضرار نتيجة لأخطاء في التشغيل، سيتم فقد الضمان! هذا الدليل خاضع للتغييرات الفنية!	54 صفحة
中文版 请阅读并妥善保存本使用说明书！请勿丢弃！不正当使用所造成的损害不属于保证范围！保留因技术变化而对文档内容进行修改的权利！	第 56 页
日本語 操作説明書は目を通したあと、保管してください！捨ててはいけません！操作を誤ったために生じた損害に対しては、保証は行いません！本装置に対する技術上の変更により説明書の内容に一致しない場合があります！	ページ 58

Battery	art. no.	Charger for use	identical AMPShare Battery
RO BP18/2 AMPShare EU 18V - 2,0Ah	1000003859	RO BC 18 AMPShare	GBA 18V 2.0 Ah
RO BP18/4 AMPShare EU 18V - 4,0Ah	1000003860	RO BC 18 AMPShare	GBA 18V 4.0 Ah
RO BP18/4 ProCORE AMPShare EU 18V - 4,0Ah	1000003863	RO BC 18 AMPShare	GBA 18V 4.0 Ah (ProCore)
RO BP18/8 ProCORE AMPShare EU 18V - 8,0Ah	1000003864	RO BC 18 AMPShare	GBA 18V 8.0 Ah (ProCore)
RO BP18/2 AMPShare US 18V - 2,0Ah	1000003869	RO BC 18 AMPShare	BAT612
RO BP18/4 ProCORE AMPShare US 18V - 4,0Ah	1000003870	RO BC 18 AMPShare	GBA18V40
RO BP18/8 ProCORE AMPShare US 18V - 8,0Ah	1000003871	RO BC 18 AMPShare	GBA18V80



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Diese Sicherheitshinweise gelten nur für 18V Rothenberger- Li-Ionen AMPShare Akkus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie den Akku nur in Produkten der AMPShare-Partner. AMPShare

gekennzeichnete 18V-Akkus sind vollständig kompatibel mit folgenden Produkten:

- alle Produkte des Rothenberger 18V-AMPShare Systems

- alle 18V Produkte von AMPShare-Partnern

Beachten Sie die Akkuempfehlungen in der Betriebsanleitung Ihres Produktes. Nur so können der Akku und das Produkt gefahrlos betrieben werden und die Akkus werden vor gefährlicher Überlastung geschützt.

Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die von Rothenberger oder dem AMPShare-Partner empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

Spezielle Sicherheitshinweise

Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Öffnen Sie den Akku nicht. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.

Der Akku kann brennen oder explodieren. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Bei defektem Akku kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Überprüfen Sie betroffene Teile. Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.

Schließen Sie den Akku nicht kurz. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden. Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr!



Betreiben und lagern Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen -20 °C und +50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen. Bei Temperaturen < 0 °C kann es gerätespezifisch zu Leistungseinschränkung kommen.

Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0°C und +35°C. Laden Sie den Akku mit USB-Anschluss nur über diesen bei Umgebungstemperaturen zwischen +10°C und +35°C. Laden außerhalb des Temperaturbereiches kann den Akku beschädigen oder die Brandgefahr erhöhen.

Wartung und Reinigung

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze und die Anschlüsse des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Verwenden Sie für die Reinigung des Akkus keine chemischen Substanzen!

Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden. Beim Versand durch Dritte (z.B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung

Teile des Gerätes sind Wertstoffe und können der Wiederverwertung zugeführt werden. Hierfür stehen zugelassene und zertifizierte Verwerterbetriebe zur Verfügung. Zur umweltverträglichen Entsorgung der nicht verwertbaren Teile (z.B. Elektronikschrott) befragen Sie bitte Ihre zuständige Abfallbehörde.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll.

Nur für EU-Länder: Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Read all the safety information and general instructions! Failure to observe the safety information and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury!

Keep all the safety information and general instructions for future reference.

These safety instructions apply only to 18V Rothenberger- Li-Ionen AMPShare rechargeable batteries.

Intended use

Use the rechargeable battery only in products from AMPShare partners. A 18V rechargeable batteries labelled with AMPShare are fully compatible with the following products:

- All products of the Rothenberger 18V-AMPShare system
- All 18V products from AMPShare partners

Observe the battery recommendations in the operating manual of your product. Only this way can the rechargeable battery and the product be operated without danger and the rechargeable batteries protected from hazardous overloading.

Only charge the batteries using chargers recommended by Rothenberger or AMPShare partners. A charger that is suitable for one type of battery may pose a fire risk when used with a different battery.

Special safety instructions

The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your power tool for the first time.

Keep battery packs out of the reach of children.

Do not open the battery. There is a risk of short-circuiting.

In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.

If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

If the battery is damaged liquid can be ejected and cover nearby surfaces. Check affected parts. Clean these parts or change them if necessary.

Do not short-circuit the battery pack. When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally. An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.

Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.



Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture. There is a risk of explosion and short-circuiting!



Only operate and store the battery at an ambient temperature between -20 °C and +50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example. At temperatures of < 0 °C some devices may experience a loss of power.

Only charge the battery at an ambient temperature which is between 0 °C and +35 °C. Only charge the rechargeable battery with a USB cable at an ambient temperature which is between +10 °C and +35 °C. Charging outside of this temperature range can increase the risk of damage to the battery and pose a fire hazard.

Maintenance and Cleaning

Occasionally clean the ventilation slots and the terminals on the battery using a soft brush that is clean and dry.

Do not use any chemical substances to clean the rechargeable battery!

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements. When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Only send the battery pack if the housing is intact and no fluid is leaking. Remove the battery pack from the machine for sending. Prevent the contacts from short-circuiting (e.g. by protecting them with adhesive tape). Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Disposal

Components of the unit are recyclable material and should be put to recycling. For this purpose registered and certified recycling companies are available. For an environmental friendly disposal of the non-recyclable parts (e.g. electronic waste) please contact your local waste disposal authority.



Do not dispose of batteries with household waste! Batteries and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.

For EU countries only: According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Only for United Kingdom: According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité! Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures!

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Ces consignes de sécurité ne s'appliquent que pour les accus Lithium-Ion 18 V AMPShare Rothenberger.

Utilisation conforme aux dispositions

N'utilisez l'accu qu'avec des produits des partenaires AMPShare. Les accus 18 V avec le marquage AMPShare sont pleinement compatibles avec les produits suivants:

- tous les produits du Rothenberger 18V-AMPShare System
- tous les produits 18 V des partenaires AMPShare

N'utilisez que les accus recommandés dans la notice d'utilisation de votre produit. Cela garantit une utilisation sans danger de l'accu et du produit et exclut tout risque de surcharge dangereuse.

Ne chargez les accus qu'avec les chargeurs préconisés par de Rothenberger ou le partenaire AMPShare. Un chargeur conçu pour un type d'accu bien spécifique peut provoquer un incendie lorsqu'il est utilisé pour charger d'autres accus.

Instructions de sécurité

La batterie est livrée partiellement chargée. Pour obtenir les performances maximales, chargez la batterie jusqu'à sa pleine capacité avant la première utilisation.

Conservez les batteries hors de la portée des enfants.

N'ouvrez pas l'accu. Risque de court-circuit.

Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser. Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.

En cas d'utilisation inappropriée ou de défectuosité de l'accu, du liquide inflammable peut suinter de l'accu. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais. Le liquide qui s'échappe de l'accu peut causer des irritations ou des brûlures.

Lorsque l'accu est défectueux, du liquide peut suinter et se répandre sur les objets avoisinants. Contrôlez les pièces concernées. Nettoyezles ou remplacezles si nécessaire.

Ne court-circuitez pas la batterie. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts. La mise en court-circuit des bornes de contact d'une batterie peut causer des brûlures ou un incendie.

Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu. Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.

Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés. Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.



Conservez la batterie à l'abri de la chaleur, en la protégeant p. ex. de l'ensoleillement direct, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité. Il existe un risque d'explosion et de courts-circuits!



N'utilisez et ne stockez la batterie qu'à des températures comprises entre -20 °C et +50 °C. Par exemple, ne laissez pas la batterie dans une voiture en plein été. À des températures < 0°C, la puissance peut être limitée en fonction de l'appareil.

Ne rechargez l'accu qu'à des températures ambiantes comprises entre 0 °C et +35 °C. Ne rechargez l'accu que via une prise USB et à des températures ambiantes comprises entre +10 °C et +35 °C. Une charge effectuée en dehors de la plage de températures admissible peut endommager l'accu et augmenter le risque d'incendie.

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

Nettoyez de temps en temps les ouïes de ventilation et les raccords de la batterie à l'aide d'un pin-ciseau doux, propre et sec.

- N'utilisez pas de substances chimiques pour nettoyer l'accu!

Transport

Les batteries Lithium-ion sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par voie routière sans mesures supplémentaires. Lors d'une expédition par tiers (par ex. : transport aérien ou entreprise de transport), les mesures à prendre spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être observées. Dans un tel cas, lors de la préparation de l'envoi, il est impératif de faire appel à un expert en transport des matières dangereuses.

N'expédiez les accus que si le carter n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

Élimination des déchets

Certaines pièces de l'appareil sont recyclables et peuvent donc faire l'objet d'un traitement de recyclage. Des entreprises de recyclage agréées et certifiées sont disponibles à cet effet. Renseignez-vous auprès de votre administration de déchets compétente pour l'élimination non polluante des pièces non recyclables (par ex. déchets électroniques).



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Pour les pays européens uniquement: Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et sa transposition dans le droit national français, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être mis de côté et rapportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones! Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves!

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

Estas indicaciones de seguridad sólo son válidas para los acumuladores AMPShare de iones de litio de 18V de Rothenberger.

Utilización exclusiva con los fines especificados

Utilice el acumulador únicamente en productos de socios de cooperación de AMPShare. Los acumuladores de 18V caracterizados como AMPShare son totalmente compatibles con los siguientes productos:

- todos los productos de Rothenberger 18V System de AMPShare
- todos los productos de 18V de los socios de cooperación de AMPShare

Observe las recomendaciones sobre acumuladores que figuran en las instrucciones de servicio de su producto. Sólo así se pueden utilizar el acumulador y el producto de forma segura y proteger los acumuladores de una sobrecarga peligrosa.

Cargue los acumuladores sólo con cargadores recomendados por el Rothenberger o por los socios de cooperación AMPShare. Existe el riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

Instrucciones relativas a la seguridad

La batería se suministra parcialmente cargada. Con el fin de obtener la plena potencia de la batería, cárguela completamente con el cargador antes de su primer uso.

Guarde las baterías fuera del alcance de los niños.

No intente abrir el acumulador. Podría provocar un cortocircuito.

En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar. En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.

En el caso de una aplicación incorrecta o con un acumulador dañado puede salir líquido inflamable del acumulador. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuague con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

Si el acumulador está defectuoso, el líquido puede derramarse y mojar objetos adyacentes. Revise las partes afectadas. Límpielas, o sustitúyalas si fuese necesario.

Evite que se produzca un cortocircuito. Si no utiliza la batería, guárdela separada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador. Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.

No repare los acumuladores dañados. El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.



Proteja la batería del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, la suciedad, el fuego, el agua o la humedad. Existe riesgo de explosión y cortocircuito!



Solamente opere y almacene la batería a una temperatura ambiente de entre -20 °C y +50 °C. P. ej., no deje la batería en el coche en verano. Con temperaturas inferiores a 0°C puede haber limitaciones en el rendimiento, dependiendo de cada dispositivo.

Solamente cargue el acumulador a temperaturas ambiente entre 0 °C y +35 °C. Solamente cargue el acumulador con una conexión USB a través de esta última a temperaturas ambiente entre +10 °C y +35 °C. Cargar el acumulador fuera de este rango de temperaturas puede dañarlo o aumentar el riesgo de incendio.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración y los conectores de la batería con un pincel suave, limpio y seco.

No utilice sustancias químicas para la limpieza del acumulador!

Transporte

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones. En el envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

Eliminación

Algunas partes del aparato son materiales reciclables. Para su recogida se encuentran a disposición centros de reciclaje homologados y certificados. Para una eliminación ecológica de las piezas no reciclables (p.ej. chatarra del sistema electrónico) consulte con su organismo de limpieza correspondiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para países UE: De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza! La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità!

Conservare tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza, a scopo di futura consultazione. Le presenti avvertenze di sicurezza sono valide solo per le batterie al litio Rothenberger da 18 V AMPShare.

Uso conforme

Utilizzare la batteria solo in prodotti di partner AMPShare. Le batterie da 18 V AMPShare sono completamente compatibili con i seguenti prodotti:

- tutti i prodotti del sistema Rothenberger 18V AMPShare System
- tutti i prodotti da 18 V dei partner AMPShare

Attenersi alle raccomandazioni sulle batterie riportate nelle istruzioni d'uso del prodotto. Solo in questo modo è possibile utilizzare senza pericoli la batteria e il prodotto, proteggendo le batterie da pericolosi sovraccarichi.

Caricare le batterie esclusivamente con caricabatterie consigliati dal Rothenberger o dal partner AMPShare. Se un dispositivo di ricarica adatto per un determinato tipo di batterie viene impiegato con batterie differenti, vi è rischio d'incendio.

Misure speciali di sicurezza

La batteria viene fornita parzialmente carica. Per garantire l'intera potenza della batteria, prima dell'impiego iniziale, ricaricare completamente la batteria nell'apposito caricabatteria.

Quando le batterie non vengono utilizzate, conservarle fuori dalla portata dei bambini.

Non aprire la batteria. Vi è rischio di cortocircuito.

In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere. Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

In caso d'impiego errato o di batteria danneggiata, vi è rischio di fuoriuscita di liquido infiammabile dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi. Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.

In caso di batteria difettosa, il liquido può fuoriuscire e contaminare gli oggetti adiacenti. Controllare le parti interessate. Pulire queste parti e, se necessario, sostituirle.

Non cortocircuitare la batteria. Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare l'esclusione dei contatti. Un eventuale cortocircuito fra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.

Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi. Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.

Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate. La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.



Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua ed umidità. Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito!



Utilizzare e conservare la batteria solo ad una temperatura ambiente compresa tra -20°C e +50°C. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo. In presenza di temperature < 0°C è possibile che si verifichi, in funzione del dispositivo specifico, una riduzione delle prestazioni.

Ricaricare la batteria solo ad una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e +35 °C. Ricaricare la batteria con attacco USB in questa modalità solo ad una temperatura ambiente compresa tra +10 °C e +35 °C. Un'operazione di ricarica eseguita al di fuori del range di temperatura può danneggiare la batteria oppure incrementare il rischio di incendio.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Pulire occasionalmente le fessure di ventilazione e gli attacchi della batteria con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Per la pulizia della batteria non utilizzare sostanze chimiche!

Trasporto

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni. In caso di spedizione tramite terzi (es.: trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo. Vi preghiamo di osservare anche eventuali ulteriori norme nazionali.

Smaltimento

Alcune componenti sono riciclabili e sono da smaltire separatamente. Vi sono imprese addette e certificate a tali lavori. Per uno smaltimento corretto dei componenti non riciclabili (p.es. rifiuti elettronici) rivolgersi alle imprese competenti.



Non gettare elettrodomestici e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per Paesi UE: Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Aanwijzingen betreffende de veiligheid



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies! Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken!

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Deze veiligheidsaanwijzingen gelden alleen voor 18V Rothenberger Li-Ion AMPShare-accu's.

Doelmatig gebruik

Gebruik de accu alleen in producten van de AMPShare-partners. Met AMPShare aangeduide 18V-accu's zijn volledig compatibel met de volgende producten:

- alle producten van het Rothenberger 18V AMPShare System
- alle 18V-producten van AMPShare-partners

Neem goed nota van de accuadviezen in de gebruiksaanwijzing van uw product. Alleen zo kunnen de accu en het product zonder risico worden gebruikt en worden de accu's tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.

Laad de accu's alleen met oplaadapparaten die door de Rothenberger of de AMPShare-partner aangeraden worden. Door een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat bij gebruik met andere accu's brandgevaar.

Veiligheidsinstructies

De accu wordt deels opgeladen geleverd. Om het volledige vermogen van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig in het oplaadapparaat op.

Bewaar accu's buiten het bereik van kinderen.

Open de accu niet. Er bestaat gevaar voor kortsluiting.

Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. De accu kan branden of exploderen. Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

Bij verkeerd gebruik of een beschadigde accu kan brandbare vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorziën contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties of verbrandingen leiden.

Bij een defecte accu kan vloeistof eruit lekken en naburige voorwerpen bevochtigen. Controleer de getroffen onderdelen. Reinig deze of vervang ze indien nodig.

Veroorzaak geen kortsluiting bij de accu. Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachthinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden. Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.

Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit. Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.



Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting!



Gebruik en bewaar de accu uitsluitend bij een omgevingstemperatuur tussen -20°C en +50°C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen. Bij temperaturen < 0°C kan het vermogen afhankelijk van het apparaat worden beperkt.

Laad de accu uitsluitend bij omgevingstemperaturen tussen 0°C en +35°C. Laad de accu met USB-aansluiting uitsluitend via deze aansluiting bij omgevingstemperaturen tussen +10°C en +35°C. Laden buiten het temperatuurbereik kan de accu beschadigen of het brandgevaar verhogen.

Onderhoud en reiniging

Reinig de ventilatieopeningen en de aansluitingen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

Gebruik voor de reiniging van de accu geen chemische middelen!

Transport

Op de meegeleverde lithiumionaccu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg worden vervoerd. Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht worden genomen. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke goederen worden geraadpleegd.

Verzend accu's alleen als de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

Afvalverwijdering

Delen van het apparaat zijn recyclebare materialen en kunnen dus opnieuw worden gebruikt. Hiertoe staan geregistreerde en gecertificeerde recyclebedrijven ter beschikking. Voor de milieuvriendelijke verwerking van de niet-recyclebare delen (bijv. elektronisch schroot) dient u de plaatselijk bevoegde afvaldiensten te raadplegen.



Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil!

Alleen voor de EU-landen: Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



Leia todas as indicações de segurança e instruções! A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves!

Guarde bem todas as indicações de segurança e instruções para futura referência.

Estas instruções de segurança só se aplicam a baterias AMPShare de lítio de 18V da Rothenberger.

Utilização correcta

Use a bateria apenas em produtos do parceiro AMPShare. AMPShare identifica baterias de 18 V que são totalmente compatíveis com os seguintes produtos:

- todos os produtos do Rothenberger 18V AMPShare System
- todos os produtos de 18 V de parceiros AMPShare

Observe as recomendações sobre a bateria no manual de instruções do seu produto. Apenas assim é que a bateria e o produto podem ser operados sem perigo sendo as baterias protegidas de sobrecarga perigosa.

Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo Rothenberger ou pelo parceiro AMPShare. Há perigo de incêndio se um carregador, apropriado para um determinado tipo de baterias, for utilizado para carregar baterias de outros tipos.

Instruções de segurança

A bateria é fornecida parcialmente carregada. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente no carregador antes da primeira utilização.

Guardar as baterias fora do alcance de crianças.

Não abrir o acumulador. Há risco de um curto-circuito.

Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiarse ou explodir. Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.

No caso de utilização incorreta ou bateria danificada pode vazar líquido inflamável da bateria. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico. Líquido que sai da bateria pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.

Uma bateria danificada pode verter líquido e derramar o mesmo para objetos que estejam encostados à bateria. Verifique as peças em questão. Estas peças devem ser limpas e se necessário substituídas.

Não curto-circuitar a bateria. Manter a bateria que não está a ser utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam pontear os contactos. Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode ter como consequência queimaduras ou fogo.

Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador. Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.

Nunca tente reparar acumuladores danificados. A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.



Proteger a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade. Há risco de explosão ou de um curto-circuito!



Opere e armazene a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre -20°C e +50°C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão. Com temperaturas < 0°C podem ocorrer limitações da potência específicas do aparelho.

Carregue a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre 0 °C e +35 °C. Carregue a bateria com ligação USB apenas com uma temperatura ambiente entre +10 °C e +35 °C.

Efetuar um carregamento fora da faixa de temperatura pode danificar a bateria ou aumentar o risco de incêndio.

Manutenção e limpeza

Limpe de vez em quando as aberturas de ventilação e as conexões da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Não utilize substâncias químicas para a limpeza da bateria!

Transporte

Os acumuladores de íões de lítio, contidos, estão sujeitos ao direito de materiais perigosos. Os acumuladores podem ser transportados na rua pelo utilizador, sem mais obrigações. Na expedição por terceiros (por ex.: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar acumuladores se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar o acumulador de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

Eliminação

Algumas partes do equipamento são materiais valiosos e podem ser reciclados. Para este fim, há empresas de reciclagem autorizadas e certificadas à sua disposição. Para eliminar as partes não-recicláveis (p. ex. Sucata electrónica) de modo compatível com o ambiente, por favor, entre em contacto com a respectiva autoridade de reciclagem local.



Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico.

Só para países UE: Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger! Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser!

Opbevar alle sikkerhedsinstruktioner og anvisninger til senere brug.

Sikkerhedsforskrifterne gælder kun for 18V Rothenberger-lithium-ion AMPShare-akkuer.

Formålsbestemt anvendelse

Brug kun akkuen i produkter fra AMPShare-partnere. AMPShare-mærkede 18 V-akkuer er fuldt ud kompatible med følgende produkter:

- alle produkter i Rothenberger 18V AMPShare System
- alle 18 V-produkter fra AMPShare-partnere

Følg akku-anbefalingerne i brugsanvisningen til produktet. Kun på den måde kan akkuen og produktet bruges uden fare, og batterier beskyttes mod farlig overbelastning.

Oplad kun akkuerne med ladere, der er anbefalet af Rothenberger eller AMPShare-partnere. En lader, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer – brandfare.

Sikkerhedsinstruktioner

Akkuen er til dels oplades ved udleveringen. For at sikre at akkuen fungerer korrekt, skal den oplades helt før første ibrugtagning.

Opbevar akkuer uden for børns rækkevidde.

Åbn ikke akkuen. Fare for kortslutning.

Beskadigede akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Akkuen kan antændes eller eksplodere. Tilfør frisk luft, og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.

Hvis akkuen anvendes forkert, eller den er beskadiget, kan der slippe brændbar væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skal du skylle med vand. Søg læge, hvis du får væsken i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.

Hvis akkuen er defekt, kan der trænge væske ud, som kan gøre nærliggende genstande fugtige. Kontrollér berørte dele. Rengør disse eller skift dem i givet fald ud.

Kortslut ikke akkuen. Ikke-benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.

Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning. Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.

Beskadigede batterier må aldrig repareres. Reparation af batterier må kun udføres af producenter eller autoriserede reparatører.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, snavs, vand og fugtighed). Der er risiko for eksplosion og kortslutning!



Brug og opbevar kun akkuen ved en omgivelsestemperatur på mellem -20 °C og +50 °C.

Opbevar ikke akkuen i bilen f. eks. om sommeren. Ved temperaturer på < 0 °C kan der forekomme begrænset ydelse afhængigt af apparatet.

Oplad kun akkuen ved en omgivelsestemperatur på mellem 0 °C og +35 °C. Oplad kun akkuen via USB-tilslutningen ved en omgivelsestemperatur på mellem +10 °C og +35 °C. Opladning uden for temperaturområdet kan beskadige akkuen eller øge risikoen for brand.

Vedligeholdelse og rengøring

Rengør akkuens ventilationsåbninger og tilslutninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Brug ikke kemiske stoffer til rengøring af akkuen!

Transport

De indeholdte Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg. Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. Emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodsekspert, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilkøb åbne kontakter og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

Bortskaffelse

Dele af apparatet er af brugbart materiale og kann genbruges. Hertil står autoriserede og certificerede genbrugsvirksomheder til rådighed. Til miljøvenlig affaldsbehandling af ikke brugbart materiale (f.eks. elektronikaffald) vær venlig at spørge den myndighed, hvorunder det sorteres.



Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Kun til EU-lande: Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner! Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador!

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Dessa säkerhetsanvisningar gäller endast 18V Rothenberger litiumjon AMPShare-batterier.

Föreskriven användning

Använd endast batteriet i produkter från AMPShares samarbetspartners. 18V- batterier som är märkta med AMPShare är fullständigt kompatibla med följande produkter:

- Alla produkter i Rothenberger 18V- AMPShares system
- Alla 18V-produkter från AMPShares samarbetspartners

Observera rekommendationerna i produktens bruksanvisning. Endast på detta sätt används batteriet och produkten garanterat riskfritt och batterierna skyddas mot farlig överbelastning.

Ladda endast batterierna i de laddare som Rothenberger eller AMPShare-partnern rekommenderat. Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.

Säkerhetsanvisningar

Batteriet levereras delvis laddat. För full effekt ska batteriet före första användningen laddas upp i laddaren.

Förvara batterierna oåtkomliga för barn.

Öppna inte batteriet. Detta kan leda till kortslutning.

Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera. Tillför friskluft och kontakta läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.

Om batteriet används på fel sätt, eller är skadat, finns det risk för att brännbar vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare. Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.

Från ett defekt batteri kan vätska rinna ut och väta föremål i närheten. Kontrollera berörda delar. Rengör eller byt ut dem vid behov.

Kortslut inte batterimodulen. Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från det ej använda batteriet för att undvika en bygling av kontakterna. En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.

Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan. En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.

Utför aldrig service på skadade batterier. Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.



Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, smuts, vatten och fukt. Explosions- och kortslutningsrisk!



Använd och förvara endast batteriet vid en omgivningstemperatur mellan -20°C och $+50^{\circ}\text{C}$. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen. Vid temperaturer på $< 0^{\circ}\text{C}$ kan effektbegränsning förekomma, beroende på apparat.

Ladda endast batteriet vid en omgivningstemperatur mellan 0°C och $+35^{\circ}\text{C}$. Ladda endast batterier med USB- anslutning vid en omgivningstemperatur mellan $+10^{\circ}\text{C}$ och $+35^{\circ}\text{C}$. Laddning utanför temperaturintervallet kan skada batteriet eller öka brandrisken.

Underhåll och rengöring

Rengör batteriets ventilationsöppningar och anslutningar då och då med en mjuk, ren och torr pensel. Använd inga kemikalier för att rengöra batteriet!

Transport

De litiumjonbatterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg. Vid transport genom tredje person (t. ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall bör vid förberedelse av transport en expert för farligt gods konsulteras.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen. Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

Avfallshantering

Vissa delar i detta verktyg innehåller ämnen som kan återvinnas. Detta kan utföras av certifierade återvinningsföretag. Vid skrotning av icke återvinningsbara ämnen (t.ex. elektronikskrot) skall du ta kontakt med ansvarig kommunal instans.



Släng inte elverktyg och inte heller batterier i hushållsavfall.

Gäller endast EU-länder: Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell rätt ska förbrukade elverktyg, och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier, samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Sikkerhetsmerknader



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene! Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader!

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonen.

Disse sikkerhetsanvisningene gjelder bare for 18 V Rothenberger li-ion AMPShare-batterier.

Forskriftsmessig bruk

Bruk batteriet bare i produkter fra AMPShare-partnerne. 18 V-batterier merket med AMPShare er helt kompatible med følgende produkter:

- alle produkter i Rothenberger 18V AMPShare System
- alle 18 V-produkter fra AMPShare-partnere

Se batterianbefalingene i bruksanvisningen for ditt produkt. Dette er helt nødvendig for at du skal kunne bruke batteriet og produktet uten fare og for at batteriene skal bli beskyttet mot farlig overbelastning.

Lad batteriene bare med ladere som anbefales av Rothenberger eller AMPShare-partneren. Det medfører brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.

Spesielle sikkerhetsanvisninger

Batteriet leveres delvis oppladet. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp i laderen før første gangs bruk.

Batterier som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn.

Batteriet må ikke åpnes. Det er fare for kortslutning.

Det kan slippe ut damp ved skader på og ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan brenne eller eksplodere. Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampene kan irritere åndedrettsorganene.

Ved feil bruk eller skadet batteri kan brennbar væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege. Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.

Ved defekt batteri kan det lekke ut væske som fukter gjenstander i nærheten. Kontroller de aktuelle delene. Rengjør disse eller bytt dem eventuelt ut.

Batteriet må ikke kortsluttes. Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares i god avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene. En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning. Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.

Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier. Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.



Beskytt batteriet mot varme, f.eks. også mot langvarig sollys og ild, skitt, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon og kortslutning!



Du må bare bruke og lagre batteriet ved omgivelsestemperatur mellom -20 °C og +50 °C. Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren. Ved temperaturer under 0 °C kan effekten reduseres, avhengig av maskinen.

Lad batteriet bare ved omgivelsestemperatur mellom 0 °C og +35 °C. Lad batteriet med USB-inngang bare med denne ved omgivelsestemperatur mellom +10 °C og +35 °C. Lading utenfor dette temperaturområdet kan skade batteriet eller føre til økt brannfare.

Vedlikehold og rengjøring

Rengjør ventilasjonsslissene og inngangene på batteriet nå og da med en myk, ren og tørr pensel. Bruk ingen kjemiske stoffer ved rengjøring av batteriet!

Transport

Li-ion-batteriene i verktøyet underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav. Ved forsendelse gjennom tredje personer (f. eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må da konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Ta også hensyn til eventuelle videreførende nasjonale forskrifter.

Deponering

Deler av apparatet er verdifulle stoffer, og kan tilføres resirkuleringen. Du kan bruke tillatte og sertifiserte resirkuleringsbedrifter til dette. For miljøvennlig avfallsdumping av de delene som ikke kan resirkuleres (f.eks. elektronikkjøppe) spør du vennligst etter hos ansvarlige for avfallsdumping.



Elektroverktøy og batterier må ikke kastes i vanlig søppe.

Kun for EU-land: Ifølge det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk og elektronisk utstyr og gjennomføringen av dette i nasjonalt lovverk må elektroverktøy som ikke lenger kan brukes, og ifølge det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte oppladbare batterier / engangsbatterier, sorteres og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.



Lue kaikki turvallisuusja käyttöohjeet! Turvallisuusja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen!

Säilytä kaikki turvallisuusja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Nämä turvallisuusohjeet koskevat vain 18V Rothenberger Li-ion AMPShare -akkuja.

Määräystenmukainen käyttö

Käytä akkua vain AMPShare-yhteistyökumppanien tuotteissa. AMPShare-tunnuksella merkityt 18V-akut ovat täysin yhteensopivia seuraavien tuotteiden kanssa:

- kaikki Rothenberger 18V AMPShare Systemin tuotteet
- kaikki AMPShare-yhteistyökumppanien 18V- tuotteet

Noudata tuotteen käyttöoppaassa ilmoitettuja akkusuoitusia. Se on edellytys sille, että voit käyttää akkua ja tuotetta turvallisesti ja es- tää akkujen vaarallisen ylikuormituksen.

Lataa akut vain Rothenberger tai AMPShare- yhteistyökumppanin suosittelemilla latauslaitteilla. Latauslaite, joka soveltuu määräytyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.

Turvallisuusohjeet

Akku toimitetaan osittain ladattuna. Akun täyden suorituskyvyn varmistamiseksi akku tulee ladata latauslaitteessa täyteen ennen ensikäyttöä.

Säilytä akkuja lasten ulottumattomissa.

Älä avaa akkua. Oikosulkuvaara.

Akusta saattaa purkautua höyryä, jos akku vioittuu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti. Akku saattaa syttyä palamaan tai räjähtää. Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärstyystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.

Virheellisen käytön tai vaurioituneen akun yhteydessä akusta saattaa vuotaa herkästi syttyvää nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ihon ärstyystä ja palovammoja.

Viallisesta akusta voi vuotaa nestettä, joka saattaa tahrata vieressä olevia esineitä. Tarkasta tahriintuneet osat. Puhdista tai vaihda ne tarvittaessa.

Älä oikosulje akkua. Varmista, ettei laitteesta irrotettu akku kosketa paperiliittimiä, kolikoita, avaimia, nautoja, ruuveja tai muita pieniä metalliesineitä, koska ne voivat aiheuttaa oikosulun akun koskettimissa. Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa johtaa palovammoihin ja tulipaloon.

Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua. Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumentumiseen.

Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja. Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.



Suojaa akkua kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, liialta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdysja oikosulkuvaara!



Käytä ja säilytä akkua vain -20...+50 °C ympäristölämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon. Alle 0 °C lämpötilassa akun teho saattaa heikentyä. **Lataa akkua vain 0...+35 °C ympäristölämpötilassa.** Lataa akkua USB-liitännän kautta vain +10...+35 °C ympäristölämpötilassa. Jos akkua ladataan ohjeenvastaisessa lämpötilassa, akun vaurioitumisja palovaara kasvaa.

Huolto ja puhdistus

Puhdista akun tuuletusaukot ja liitännät säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla sivelmellä.

Älä käytä kemiallisia aineita akun puhdistamiseen!

Kuljetus

Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaara-ainelain määräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja kadulla ilman erikoistoimenpiteitä. Toimitettaessa sivullisen kautta (esim.: lentorahti tai huolinta) on noudatettava pakkausta ja merkintää koskevia erikoisvaatimuksia. Tällöin on lähetyksen valmistelussa ehdottomasti käytettävä vaara-aineasiantuntijaa.

Lähetä akkuja ainoastaan, jos kotelo on vaurioitumaton. Teippaa avoimet liittimet ja pakkaa akku niin, että se ei pääse liikkumaan pakkauksessa. Ota myös huomioon mahdolliset tarkemmat kansalliset määräykset.

Hävitys

Koneessa on osia, jotka voidaan toimittaa uusiokäyttöön. Tätä varten on hyväksynnän ja sertifiikaatin saaneita kierrätysyrityksiä. Uusiokäyttöön soveltumattomien osien (esim. elektroniikkaromu) ympäristöystävällisistä jätahuoltomahdollisuuksista saat tietoa paikallisilta jätahuoltoviranomaisilta.



Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin.

Koskee vain EU-maita: Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia!

Nieprzestrzeżenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała!

Należy starannie przechowywać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia dla dalszego zastosowania.

Niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa obowiązują wyłącznie w przypadku akumulatorów litowo-jonowych Rothenberger AMPShare 18 V.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach partnerów AMPShare. Akumulatory 18 V z logo AMPShare są w pełni kompatybilne z następującymi urządzeniami:

- wszystkie urządzenia Rothenberger 18V AMPShare System
- wszystkie urządzenia 18 V partnerów AMPShare

Należy przestrzegać zaleceń dotyczących akumulatorów, zamieszczonych w instrukcji obsługi Państwa urządzenia. Tylko w ten sposób można bezpiecznie użytkować urządzenie oraz ochronić akumulatory przed niebezpiecznym dla nich przeciążeniem.

Akumulatory należy ładować wyłącznie przy użyciu ładowarek zalecanych przez Rothenberger lub partnera AMPShare. Ładowanie akumulatorów innych niż te, które zostały dla danej ładowarki przewidziane, może spowodować zagrożenie pożarowe.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Akumulator dostarczany jest w stanie częściowo naładowany. Aby zagwarantować pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.

Akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nie otwierać akumulatora. Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.

W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów. Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

W przypadku nieprawidłowej obsługi lub uszkodzenia akumulatora może dojść do wycieku palnego elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.

W przypadku uszkodzenia akumulatora może dojść do wycieku elektrolitu i zamoczenia przedmiotów znajdujących się w jego bezpośrednim sąsiedztwie. Sprawdzić elementy narażone na ryzyko zamoczenia. Osuszyć zamoczone części lub wymienić je w razie potrzeby.

Nie należy doprowadzać do zwarcia akumulatora. Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub doprowadzić do pożaru.

Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora. Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.

Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora. Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią. Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu!



Akumulator należy użytkować i przechowywać wyłącznie w temperaturze otoczenia wynoszącej od -20°C do $+50^{\circ}\text{C}$. Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie. W temperaturach $<0^{\circ}\text{C}$ może w zależności od urządzenia dojść do spadku wydajności.

Akumulator należy ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia wynoszącej od 0°C do +35°C. Akumulator ze złączem USB należy ładować wyłącznie poprzez to złącze, w temperaturze otoczenia wynoszącej od +10°C do +35°C. Ładowanie akumulatora poza dopuszczalnym zakresem temperatur może pro- wadzić do uszkodzenia akumulatora oraz zwiększać zagrożenie pożarowe.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Otwory wentylacyjne i styki akumulatora należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Do czyszczenia akumulatora nie należy używać żadnych substancji chemicznych!

Transport

Załączone w dostawie akumulatory litowo jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znakowania towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem d/s towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

Utylizacja odpadów

Części urządzenia są materiałami o wartości utylizacyjnej i można je odprowadzić do przedsiębiorstw zajmujących się odzyskiem surowców wtórnych i unieszkodliwianiem pozostałości, posiadających wymaganą koncesję i certyfikaty. O nieszkodliwy dla środowiska sposób utylizacji części, których nie można odprowadzić do ponownego obiegu (np. odpady elektroniczne), należy zapytać właściwy urząd zajmujący się sprawami utylizacji.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych.

Tylko dla krajów UE: Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użycia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowisk.



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny! Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění!

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Tato bezpečnostní upozornění platí pouze pro 18V lithiium-iontové akumulátory Rothenberger AMPShare.

Vymezení účelu použití

Akumulátor používejte pouze ve výrobcích partnera AMPShare. 18V akumulátory označené AMPShare jsou plně kompatibilní s následujícími výrobky:

- všechny výrobky 18V AMPShare systému Rothenberger
- všechny 18V výrobky partnerů AMPShare

Držujte doporučení pro akumulátory v návodu k obsluze vašeho výrobku. Pouze tak lze akumulátor a výrobek používat bezpečně a akumulátory budou chráněné před nebezpečným přetížením.

Akumulátory nabíjejte pouze pomocí nabíječek, které jsou doporučené výrobcem nebo partnerem AMPShare. U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, pokud se bude používat s jinými akumulátory.

Bezpečnostní pokyny

Akumulátor se dodává částečně nabitý. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte v nabíječce.

Akumulátory uchovávejte mimo dosah dětí.

Neotvírejte akumulátor. Hrozí nebezpečí zkratu.

Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Akumulátor může začít hořet nebo může vybuchnout. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

Při nesprávném použití nebo poškozeném akumulátoru může z akumulátoru vytéct hořlavá kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře. Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

Z vadného akumulátoru může unikat kapalina, která může potřísnit okolní součásti.

Zkontrolujte tyto součásti. Očistěte je nebo případně vyměňte.

Nezkratujte akumulátor. Dbejte na to, aby se v blízkosti nepoužívaného akumulátoru nenacházely kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.

Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru. Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.

Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů. Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu!



Akumulátor používejte a skladujte pouze při teplotě prostředí od -20 °C do +50 °C.

Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě. Při teplotách < 0 °C může dojít k specifickému omezení výkonu.

Akumulátor nabíjejte pouze při teplotě prostředí od 0 °C do +35 °C. Akumulátory s USB přípojkou nabíjejte pouze pomocí této přípojky při teplotě prostředí od +10 °C do +35 °C. Při nabíjení mimo toto teplotní rozmezí může dojít k poškození akumulátoru nebo se může zvýšit nebezpečí požáru.

Údržba a čištění

Příležitostně vyčistěte větrací otvory a přípojky akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem. K čištění akumulátoru nepoužívejte chemikálie!

Přeprava

Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici. Při zasílání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

Akumulátory zaslejte pouze tehdy, pokud je těleso nepoškozené. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dbejte prosím i případných navazujících národních předpisů.

Likvidace

Části tohoto zařízení představují zhodnotitelný materiál a mohou být předány k recyklaci. K tomuto účelu jsou k dispozici schválené a certifikované recyklační závody. K tomu, aby jste mohli provést ekologicky přijatelnou likvidaci částí, které nelze zhodnotit (např. elektronický šrot), je nutné provést konzultaci s Vaším úřadem, který je kompetentní pro likvidaci odpadů.



Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu.

Pouze pro země EU: Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Güvenlik Notları



Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun! Güvenlik uyarılarına ve talimatlara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir!

Bütün güvenlik uyarılarını ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Bu güvenlik uyarıları sadece 18V Rothenberger Lityum İyon AMPShare aküler için geçerlidir.

Usulüne uygun kullanım

Aküyü sadece AMPShare ortağının ürünlerinde kullanın. AMPShare işaretli 18V aküler aşağıdaki ürünlerle tamamen uyumludur:

- Rothenberger AMPShare 18V sisteminin tüm ürünleri
- AMPShare ortaklarının tüm 18V ürünleri

Ürününüzün kullanım kılavuzundaki akü tavsiyelerine uyun. Akünün ve ürünün güvenli bir şekilde çalıştırılabilmesinin ve akülerin tehlikeli aşırı yüklenmeye karşı korunmasının tek yolu budur.

Aküleri sadece Rothenberger veya AMPShare ortağı tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin. Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.

Güvenlik Talimatları

Akü kısmı şarjlı olarak teslim edilir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü şarj cihazında tam olarak şarj edin.

Aküleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Aküyü açmayın. Kısa devre tehlikesi vardır.

Akü hasar görürse veya usulüne aykırı kullanılırsa dışarı buhar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir. Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.

Yanlış kullanım veya hasarlı akü, yanıcı sıvının aküden dışarı sızmasına neden olabilir. Bu sıvı ile temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz temas eden yeri su ile yıkayın. Sıvının gözler ile temas etmesi halinde ek olarak tıbbi yardım alın. Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.

Azımsal akü sıvıyı dışarı sızdırabilir ve yakınındaki nesnelere ıslatabilir. Etkilenen parçaları kontrol edin. Üzerinde sıvı olan parçaları temizleyin veya gerekiyorsa değiştirin.

Aküye kısa devre yaptırmayın. Kullanım dışındaki aküyü, kontaklar arasında köprüleme yapabilecek büro ataçları, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya başka küçük metal nesnelerden uzak tutun. Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.

Çivi veya tornavida gibi sivri nesnelere veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir. Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.

Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın. Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.



Aküyü sıcaktan, sürekli gelen güneş ışınından, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun. Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır!



Aküyü yalnızca -20°C ve +50°C arası sıcaklığa sahip ortamlarda kullanın ve saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın. 0°C altındaki sıcaklıklarda cihaza özgü özelliklerde performans sınırlaması görülebilir.

Aküyü sadece 0 °C ve +35 °C arası sıcaklığa sahip ortamlarda şarj edin. Aküyü USB bağlantısıyla sadece +10 °C ve +35 °C arası sıcaklığa sahip ortamlarda şarj edin. Bu sıcaklık aralıklarının dışında şarj etmek akünün hasar görmesine veya yanma tehlikesinin artmasına neden olabilir.

Bakım ve temizlik

Akünün havalandırma aralıklarını ve bağlantılarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Aküyü temizlemek için kimyasal maddeler kullanmayın!

Nakliye

Alet içindeki lityum iyon (Li-Ion) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir. Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketlenme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Bu nedenle gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküleri sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket etmeyecek biçimde paketlenin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

Tasfiye

Makine terkinde, atık değerlendirme yerlerine teslim edebileceğiniz değerli maddeler bulunmaktadır. Bulduğunuz yerde de yetkili atık değerlendirme işletmeleri olabilir. Yeniden değerlendirilemeyecek atıkların (örn. elektronik çöp) çevre temizliğine uygun şekilde toplanmasıyla ilgili sorularınızı yerel atık toplama dairesine yöneltebilirsiniz.



Elektrikli el aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın.

Sadece AB ülkeleri için: Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa yönetmeliği ve ulusal hukuktaki uygulaması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Avrupa yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmek üzere bir geri dönüşüm merkezine gönderilmelidir.



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást! A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/ vagy súlyos sérülésekhez vezethet!

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Ezek a biztonsági előírások csak a 18 V feszültségű Rothenberger- Li-ion AMPShare akkumulátorokra vonatkoznak.

Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátort csak az AMPShare-partner termékeiben használja. Az AMPShare megjelölésű 18 V feszültségű akkumulátorok teljesen kompatibilisek a következő termékekkel:

- a Rothenberger 18V AMPShare Systemhez tartozó összes termékkel
- az AMPShare-partnerek összes 18 V feszültségű termékével

Vegye tekintetbe a termék Használati Útmutatójában található akkumulátor-javaslatokat. Az akkumulátort és a terméket csak így lehet veszélytelenül üzemeltetni és az akkumulátorok így a veszélyes túlterhelés ellen védve vannak.

Az akkumulátorokat csak a Rothenberger vagy az AMPShare-partner által ajánlott töltőkészülékekkel töltsse fel. Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.

Biztonsági utasítások

Az akkumulátor félig feltöltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékben.

A használaton kívüli akkumulátorokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá.

Ne nyissa fel az akkumulátort. Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.

Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátorok kigyulladhat vagy felrobbanhat. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.

Hibás alkalmazás vagy megrongálódott akkumulátor esetén az akkumulátorból gyúlékony folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost. A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.

Hibás akkumulátor esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki és beszennyezheti a szomszédos tárgyakat. Ellenőrizze az érintett alkatrészeket. Szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki ezeket az alkatrészeket.

Sohase zárja rövidre az akkumulátort. Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják. Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.

Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort. Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.



Óvja meg az elektromos kéziszerszámot a forrástól, például a tartós napsugárzástól, a tüztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn!



Az akkumulátort csak -20 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérséklet mellett üzemeltesse és tárolja. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben. 0 °C alatti hőmérsékletek esetén a készüléktől függően teljesítménycsökkenés léphet fel.

Az akkumulátort csak 0 °C és +35 °C közötti környezeti hőmérsékletek mellett töltsé fel. Az USB-csatlakozóval ellátott akkumulátort csak ezen keresztül és csak +10 °C és +35 °C közötti környezeti hőmérsékletek mellett töltsé fel. Az ezen hőmérséklet tartományon kívüli hőmérsékletek mellett feltöltés megrongálhatja az akkumulátort vagy megnövelheti a tűzveszélyt.

Karbantartás és szervíz

Karbantartás és tisztítás

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrésését csatlakozóit egy puha, tiszta és száraz ecsettel. Az akkumulátor tisztításához ne használjon vegyszereket!

Szállítás

A termékben található lítium-ion-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják. Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bízna meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megrongálódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Eltávolítás

A készülék egyes részei hasznosítható anyagból vannak, így újrahasznosíthatók. E célra jóváhagyott és tanúsított újrahasznosító üzemek állnak rendelkezésre. A nem hasznosítható anyagok (pl. elektronikai hulladék) környezetkímélő ártalmatlanításával kapcsolatban érdeklődjön a területileg illetékes hulladékkezelő hatóságánál.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe.

Csak EU országoknak szól: Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila! Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe!

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Ta varnostna opozorila veljajo samo za 18-voltno Rothenbergereve litij-ionske akumulatorske baterije AMPShare.

Uporaba v skladu z namembnostjo

Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki partnerjev AMPShare. 18-voltna akumulatorske baterije z oznako AMPShare so povsem združljive z naslednjimi izdelki:

- vsemi izdelki Rothenbergerevega sistema 18V AMPShare System

- vsemi 18-voltnimi izdelki partnerjev AMPShare

Upošteвайте priporočila za akumulatorske baterije v navodilih za uporabo vašega izdelka. Le tako lahko akumulatorsko baterijo in izdelek varno uporabljate in akumulatorsko baterijo zaščitite pred nevarno obremenitvijo.

Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča Rothenberger ali partner AMPShare. Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga uporabljate za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.

Posebna varnostna navodila

Akumulatorska baterija je pri dobavi delno napolnjena. Da zagotovite polno moč akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite v polnilniku.

Akumulatorske baterije shranjujte zunaj dosega otrok.

Akumulatorske baterije ne odpirajte. Nevarnost kratkega stika.

Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplodira. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.

V primeru napačne uporabe ali poškodovane akumulatorske baterije lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri naključnem stiku prizadeto mesto izperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poleg tega poiščite tudi zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

V primeru okvare akumulatorske baterije lahko iz nje izteče tekočina in zmoči predmete v bližini. Preverite zadevne dele. Očistite jih in po potrebi zamenjajte.

Kratko spajanje akumulatorja ni dovoljeno. Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebli, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Posledice kratkega stika med akumulatorskimi kontakti so lahko opekline ali požar.

Koničasti predmeti, kot so na primer žebli ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo. Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmudi, pregreje ali eksplodira.

Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij. Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščen serviser.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago. Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika!



Akumulatorsko baterijo uporabljajte in skladiščite samo pri temperaturi okolice med -20 °C in +50 °C. Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu. Pri temperaturah < 0 °C lahko pride pri določenih orodjih do znižanja zmogljivosti.

Akumulatorsko baterijo polnite samo pri temperaturi okolice med 0 °C in +35 °C.

Akumulatorsko baterijo z USB-priključkom polnite samo prek tega priključka, in sicer pri temperaturi okolice med +10 °C in +35 °C. Če boste akumulatorsko baterijo polnili zunaj tega temperaturnega območja, jo lahko poškodujete, poleg tega pa lahko pride tudi do večjega tveganja za požar.

Vzdrževanje in čiščenje

Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Za čiščenje akumulatorske baterije ne uporabljajte kemikalij!

Transport

Priložene litij-ionske akumulatorske baterije so podvržene zahtevam zakona o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez nadaljnjih pogojev transportira na cesti. Pri pošiljkah s strani tretjih (npr.: zračni transport ali špedicija) se morajo upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označitve. Pri pripravi odpreme mora biti obvezno nujno vključen strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je ohišje nepoškodovano. Prelepitate odprte kontakte in zapakirajte akumulatorske baterije tako, da se v embalaži ne premika. Prosimo upoštevajte tudi morebitne druge nacionalne predpise.

Odlaganje

Deli te naprave so sekundarne surovine in jih lahko odvedete ponovni predelavi. Za to so na voljo odobreni in certificirani obrati za recikliranje. Za dele, ki jih ni mogoče reciklirati na okolju prijazen način (npr. elektronski odpad), vprašajte svoje pristojne urade za odpadke.

Izrabljenih zamenljivih akumulatorjev ne odvrzite v ogenj ali med gospodinjske odpadke. Vaš specializiran trgovec ponuja odstranjevanje starih akumulatorjev med odpadke na okolju prijazen način.



Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Le za države, članice EU: V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny! Zanedbanie pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia!

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte do budúcnosti.

Tieto bezpečnostné upozornenia platia len pre lítiové-iónové akumulátory AMPShare 18V Rothenberger.

Použitie na určený účel

Akumulátor používajte len vo výrobkoch partnerov AMPShare. 18 V akumulátory s označením AMPShare sú úplne kompatibilné s nasledujúcimi výrobkami:

- všetky výrobky 18V AMPShare systému Rothenberger
- všetky 18 V výrobky partnerov AMPShare

Dodržiujte odporúčania pre akumulátory v návode na obsluhu vášho výrobku. Iba tak je možná bezpečná prevádzka akumulátorov a výrobku a akumulátory budú chránené pred nebezpečným preťažením.

Akumulátory nabíjajte iba nabíjačkami, ktoré odporučil Rothenberger alebo partner AMPShare. Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie určitého druhu akumulátorov na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite v nabíjačke.

Akumulátory uchovávajte mimo dosahu detí.

Akumulátor neotvárajte. Hrozí nebezpečenstvo skratu.

Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.

Pri nesprávnom používaní alebo poškodenom akumulátore môže z akumulátora vytekať horľavá kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou.

Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Vytekajúca kvapalina z akumulátora môže viesť k podráždeniam pokožky alebo popáleninám.

Pri poškodenom akumulátore môže vytekať kvapalina a namočiť okolité predmety. Zasiahnuté časti skontrolujte. Vyčistite ich alebo ich v prípade potreby vymeňte.

Akumulátor nespájajte nakrátko. Nepoužívaný akumulátor neskladujte tak, aby mohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.

Špicatými predmetmi, ako napr. kľince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora. Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.

Nikdy neopravujte poškodené akumulátory. Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.



Chrňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, pred ohňom, špinou, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu!



Akumulátor prevádzkujte a skladujte len pri teplote okolia v rozmedzí -20 °C až +50 °C.

Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile. Pri teplotách < 0 °C môže v závislosti od zariadenia dochádzať k obmedzeniam výkonu.

Akumulátor nabíjajte len pri teplote okolia v rozmedzí 0 °C až +35 °C. Akumulátor s USB prípojkou nabíjajte len cez túto prípojku pri teplote okolia v rozmedzí +10 °C až +35 °C.

Nabíjanie pri teplote mimo povoleného rozsahu môže poškodiť akumulátor alebo zvýšiť riziko požiaru.

Údržba a čistenie

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny a pripájacie koncovky akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Na čistenie akumulátora nepoužívajte žiadne chemické látky!

Transport

Priložené lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám pre transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ narádila prepravovať po cestách bez ďalších opatrení. Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s expertom pre prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nemohol posúvať. Rešpektujte aj prípadné doplňujúce národné predpisy.

Likvidácia

Časti prístroja sú cenné druhotné materiály a môžu byť odovzdané na recykláciu. Pre tento účel sú k dispozícii schválené a certifikované recyklačné závody. Ohľadom ekologicky prijateľnej likvidácie nerecyklovateľných častí (napr. elektronický odpad) sa prosím informujte na príslušnom úrade pre likvidáciu odpadu.



Neodhadzujte ručné elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu.

Len pre krajiny EÚ: Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Napomena o sigurnosti



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute! Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede!

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Ove sigurnosne napomene vrijede samo za 18V Rothenberger litij-ionske AMPShare aku-baterije.

Namjenska uporaba

Aku-bateriju koristite samo u proizvodima AMPShare partnera. 18 V aku-baterije s oznakom AMPShare kompatibilne su sa sljedećim proizvodima:

- svi proizvodi Rothenberger 18V AMPShare sustava
- svi 18 V proizvodi AMPShare partnera

Pridržavajte se preporuka za aku-bateriju u uputama za uporabu svog proizvoda. Samo na ovaj način možete sigurno raditi s aku- baterijom i proizvodom, a aku-baterije su zaštićene od opasnog preopterećenja.

Aku-baterije punite samo u punjačima koje preporučuje Rothenberger ili AMPShare partner. Za punjač prikladan za određenu vrstu aku-baterije postoji opasnost od požara ako se koristi s nekom drugom aku-baterijom.

Specijalne sigurnosne napomene

Aku-baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja u punjaču.

Aku-baterije spremite izvan doseg a djece.

Ne otvarajte aku-bateriju. Postoji opasnost od kratkog spoja.

U slučaju oštećenja i nestručne uporabe akubaterije mogu se pojaviti pare. Aku-baterija može izgorjeti ili eksplodirati. Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.

Kod pogrešne primjene ili oštećene akubaterije iz akubaterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika. Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.

U slučaju neispravne akubaterije može isteći tekućina i navlažiti susjedne predmete. Provjerite pogodne dijelove. Eventualno ih očistite ili zamijenite.

Nemojte kratko spojiti akubateriju. Nekorištene akubaterije držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata. Kratki spoj između kontakata aku-baterije može imati za posljedicu opekline ili požar.

Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile akubaterija se može oštetiti. Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.

Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija. Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.



Zaštite aku-bateriju od vrućine, npr. također od stalnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja!



Radite s aku-baterijom i čuvajte je samo u prostoriji pri temperaturi okoline između -20 °C i +50 °C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu. Pri temperaturama < 0 °C može doći do ograničenja učinka specifičnog za alat.

Punite aku-bateriju samo pri temperaturi okoline između 0 °C i +35 °C. Punite aku- bateriju s USB priključkom samo pri temperaturi okoline između +10 °C i +35 °C. Punjenje izvan raspona temperature može oštetiti aku-bateriju ili povećati opasnost od požara.

Održavanje i čišćenje

Otvore za hlađenje i priključke aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

Za čišćenje aku-baterije ne koristite kemijske tvari!

Transport

Li-ionske aku-baterije ugrađene u električnom alatu podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Aku-baterije korisnik može bez ikakvih preduvjeta transportirati cestovnim transportom. Ako transport obavlja treća strana (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom), treba se pridržavati posebnih zahtjeva obzirom na ambalažu i označavanje. Kod pripreme ovakvih pošiljki za transport prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Aku-bateriju šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je njeno kućište neoštećeno. Obljepite otvorene kontakte i zapakirajte aku-bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Odstranjivanje

Dijelovi uređaja su vrijedni i mogu se reciklirati. U tu svrhu su vam dostupne certificirane tvrtke za recikliranje. Za ekološki prihvatljivo odstranjivanje dijelova koji se ne mogu reciklirati (na primjer, elektronički otpad) obratite se lokalnom otpadu.



Električni alat i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad.

Samo za zemlje članice EU: U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotreblljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност! Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми!

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Тези указания за безопасност вадат само за 18 V Rothenberger литиево-йонни AMPShare акумулаторни батерии.

Употреба според техническите Изисквания

Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на партньори на AMPShare.

Маркираните с AMPShare 18 V акумулаторни батерии са напълно съвместими със следните продукти:

- всички продукти на системата Rothenberger 18V AMPShare

- всички 18 V продукти на партньорите на AMPShare

Спазвайте препоръките за акумулаторните батерии в ръководството за експлоатация на Вашия продукт. Само така акумулаторната батерия и продуктът могат да се експлоатират безопасно и акумулаторните батерии се предпазват от опасно претоварване.

Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядните устройства, които се препоръчват от Rothenberger или партньора на AMPShare. Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.

Специални указания за безопасност

Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да достигнете пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото ѝ използване я заредете докрай в зарядното устройство.

Когато не използвате акумулаторните батерии, ги съхранявайте на недостъпно за деца място.

Не отваряйте акумулаторната батерия. Съществува опасност от възникване на късо съединение.

При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.

При неправилно използване или повредена акумулаторната батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако възпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

При дефектна акумулаторна батерия от нея може да излезе електролит, който да намокри съседните детайли. Проверете засегнатите части. Почистете ги или при необходимост ги заменете.

Не закъсявайте акумулаторната батерия. Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение. Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.

Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари. Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да загуши, да експлодира или да се прегрее.

Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии. Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.



Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и овлажняване. Има опасност от експлозия и късо съединение!

Използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между -20°C и +50°C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце. При температури < 0°C може според уреда да се стигне до ограничения в мощността.

Зареждайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между 0°C и +35°C. Зареждайте акумулаторната батерия с USB порт само при температура на околната среда между +10°C и +35°C. Зареждането извън температурния диапазон може да повреди акумулаторната батерия или да повиши опасността от пожар.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Периодично почиствайте вентилационните отвори и свързванията на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Не използвайте химични субстанции за почистването на акумулаторната батерия!

Транспортиране

Включените в комплектовката литиево-йонни акумулаторни батерии са в обхвата на изискванията на нормативните документи, касаещи продукти с повишена опасност. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни. При транспортиране от трети страни (напр. При въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

Бракуване

Части от уреда се състоят от ценни материали, които могат да се предадат на вторична преработка. За целта са на разположение официални и сертифицирани предприятия за преработка на отпадъците. За да се извърши всичко в съгласуваност с околната среда, за отстраняване на частите, които не подлежат на вторична преработка като напр. отпадъците от електрониката, се обърнете към отговорната служба по Чистота.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС: Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС за старите електрически и електронни уреди и нейното транспортиране в националното право електроинструменти, които не могат да се ползват повече, а съгласно европейска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии, трябва да се събират и предават за оползотворяване на съдържащите се в тях сурови.



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța! Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave!

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța, în vederea consultării ulterioare a acestora.

Aceste instrucțiuni privind siguranța sunt valabile numai pentru acumulatorii litiu-ion AMPShare de 18 V de la Rothenberger.

Utilizarea conformă cu destinația

Utilizează acumulatorul pentru produsele oferite de partenerul AMPShare. Acumulatorii de 18 V marcați AMPShare sunt complet compatibili cu următoarele produse:

- toate produsele Rothenberger 18V AMPShare System

- toate produsele de 18 V ale partenerilor AMPShare

Ține cont de recomandările privind acumulatorul din instrucțiunile de utilizare a produsului tău. Numai astfel acumulatorul și produsul pot funcționa în siguranță, iar acumulatorii sunt protejați împotriva suprasolicităților periculoase.

Încarcă acumulatorii numai cu încărcătorul recomandat de Rothenberger sau de partenerul AMPShare. Un încărcător recomandat pentru acumulatori de un anumit tip poate lua foc atunci când este utilizat pentru încărcarea altor acumulatori decât cei prevăzuți pentru acesta.

Indicații de securitate speciale

Acumulatorul este parțial încărcat la livrare. Pentru a asigura funcționarea la capacitatea nominală a acumulatorului, înainte de prima utilizare, încărcați complet acumulatorul în încărcător.

Acumulatorii trebuie să fie păstrați într-un loc inaccesibil copiilor.

Nu deschideți acumulatorul. Există pericol de scurtcircuit.

În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vapori. Acumulatorul poate arde sau exploda. Aerisiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește. Vaporii pot irita căile respiratorii.

În cazul utilizării necorespunzătoare sau al unui acumulator deteriorat, din acumulator se poate scurge lichid inflamabil. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați de asemenea un medic. Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații ale pielii sau arsuri.

Dacă acumulatorul este defect, lichidul se poate scurge și poate uda obiectele adiacente. Verificați piesele afectate. Curățați-le sau, dacă este necesar, înlocuiți-le.

Nu deschideți acumulatorii. Evitați contactul acumulatorilor neutilizați cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor. Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.

În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora. Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.

Nu întrețineți niciodată acumulatori deteriorați. Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.



Feriți acumulatorul de căldură, de asemenea, de exemplu, de radiații solare continue, foc, murdărie, apă și umezeală. În caz contrar, există pericolul de explozie și scurtcircuit!



Utilizați și depozitați acumulatorul numai la o temperatură ambientală cuprinsă între -20 °C și +50 °C. Nu lăsați acumulatorul în interiorul unui autovehicul, de exemplu, pe timpul verii. La temperaturi < 0 °C, puterea aparatului ar putea fi limitată.

Încărcați acumulatorul numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între 0 °C și +35 °C.
Încărcați acumulatorul cu port USB numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între +10 °C și +35 °C. Încărcarea la temperaturi din afara acestui interval comportă un pericol sporit de deteriorare a acumulatorului sau de incendiu.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

Ocazional, curățați fantele de aerisire și polii acumulatorilor utilizând o pensulă moale, curată și uscată.

Nu utiliza substanțe chimice pentru a curăța acumulatorul!

Transport

Acumulatorii Li-Ion integrați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator. În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcare. În această situație, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiți cu bandă de lipit contactele deschise și ambalați astfel acumulatorul încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați eventualele norme naționale suplimentare.

Eliminare

Piesele aparatului sunt materiale valoroase și pot fi depuse la centrele de revalorificare. În acest scop, aveți la dispoziție centre avizate și certificate de valorificare. Pentru eliminarea ecologică a pieselor nevalorificabile (de ex. deșeuri electronice) rugăm solicitați relații la autoritatea dumneavoastră de competență respectivă.



Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE: Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecti/defecte sau uzate/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predate la un centru de reciclare ecologică.



Lugege läbi kõik ohutussuunised ja juhised! Ohutussuuniste ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi!

Hoidke kõik ohutussuunised ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Need ohutusjuhised kehtivad ainult Rothenbergeri 18 V liitiumioonaku AMPShare kohta.

Sihtotstarbekohane kasutamine

Kasutage akut ainult AMPShare'i partnerite toodetes. AMPShare'iga tähistusega 18 V akud ühilduvad täielikult järgmiste toodetega:

- kõik Rothenbergeri 18V AMPShare süsteemid
- kõik AMPShare'i partnerite 18 V tooted

Järgige oma toote kasutusjuhendis toodud akuga seotud soovitusi. Ainult nii saab akut ja toodet kasutada ohutult ja akud on kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.

Laadige akusid ainult Rothenberger või AMPShare- partneri poolt soovitatud laadimiseadmetega. Laadimiseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tulekahjuohtlikuks, kui seda kasutatakse muud tüüpi akudega.

Spetsiaalsed ohutusjuhised

Aku on tarnimisel osaliselt laetud. Et tagada aku täit mahtuvust, laadige akut enne esmakordset kasutamist täiendavalt laadimiseadmes.

Ärge hoidke akusid lastele kättesaadavas kohas.

Ärge avage akut. Esineb lühise oht.

Aku vigastamise ja ebaõige käsitsemise korral võib akust eralduda auru. Aku võib põlema süttida või plahvatada. Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aaurd võivad ärritada hingamisteid.

Väärkasutuse või kahjustatud aku korral võib süttiv vedelik akust välja voolata. Väلتige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole. Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.

Defektse aku korral võib vedelik välja pääseda ja puutuda kokku ümbritsevate esemetega. Kontrollige neid detaile. Puhastage need või vajaduse korral vahetage.

Ärge lühistage akusid. Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad klemmid omavahel lühistada. Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada. Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.

Ärge kunagi käideldge kahjustatud saanud akusid. Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.



Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pideva päikesekiirguse eest, samuti tule, mustuse, vee ja niiskuse eest. Plahvatusja lühiseoht!



Kasutage ja hoidke akut ainult keskkonnamtemperatuuril vahemikus -20 °C kuni +50 °C. Ärge jätke akut suvel autosse. Temperatuuridel < 0 °C võib seadme töövõimsus langeda.

Laadige akut ainult keskkonnamtemperatuuril vahemikus 0 °C kuni +35 °C. Laadige USB-ühendusega akut ainult selle abil ja keskkonnamtemperatuuril vahemikus +10 °C kuni +35 °C. Aku laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada või tuleohtu suurendada.

Hooldus ja puhastus

Puhastage aku ventilatsiooniavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Ärge kasutage akude puhastamiseks keemilisi aineid!

Transport

Komplektis sisalduvate liitium-ioon-akude suhtes kohaldatakse ohtlike ainete vedu reguleerivaid nõudeid. Akude puhul on lubatud kasutajapoolne piiranguteta maanteevedu. Kolmandate isikute teostatava veo korral (nt õhuvedu või ekspedeerimine) tuleb järgida pakendi ja tähistuse osas kehtivaid erinõudeid. Sellisel juhul peab pakendi ettevalmistamisel alati osalema ohtlike ainete veo ekspert.

Aku vedu on lubatud vaid siis, kui aku korpus on vigastusteta. Katke lahtised kontaktid teibiga ja pakkige aku nii, et see pakendis ei liiguks. Järgige ka võimalikke täiendavaid siseriiklikke nõudeid.

Utiliseerimine

Seadme osad on väärtuslik toore ja need saab taaskäitlusse suunata. Selleks on saadaval heaks kiidetud ja sertifitseeritud käitlusettevõtted. Palun küsige mittekäideldavate osade (nt elektroonikaromu) keskkonnasõbralikuks utiliseerimiseks pädevast jäätmeametist järele.



Ärge käideldge elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Ainult ELi riikidele: Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammandanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammandanud akud/patareisid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus! Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis!

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti. Šios saugos nuorodos taikomos tik 18 V Rothenberger ličio jonų „AMPShare“ akumulatoriams.

Naudojimas pagal paskirtį

Akumuliatorių naudokite tik su „AMPShare“ partnerių gaminiais. „AMPShare“ paženklinėti 18V akumulatoriai yra visiškai suderinami su šiais gaminiais:

- visais „Rothenberger 18V AMPShare“ sistemos gaminiais
- visais „AMPShare“ partnerių 18V gaminiais

Laikykitės jūsų gaminio eksploataavimo instrukcijoje pateiktų rekomendacijų akumulatoriams. Tik taip galėsite eksploatuoti akumuliatorių ir gaminį nekeldami pavojaus, ir akumulatorius bus apsaugotas nuo pavojingos per didelės apkrovos.

Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik Rothenberger arba „AMPShare“ partnerio nurodytą kroviklį. Naudojant kitokio tipo akumulatoriams skirtą įkroviklį, iškyla gaisro pavojus.

Specialios saugos nuorodos

Akumulatorius tiekiamas dalinai įkrautas. Kad akumulatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių kroviklyje visiškai įkraukite.

Akumulatorius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

Neardykite akumulatoriaus. Galimas trumpojo sujungimo pavojus.

Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garų. Akumulatorius gali užsidegti arba sprogti. Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.

Netinkamai naudojant akumuliatorių arba jei akumulatorius pažeistas, iš jo gali ištekėti degaus skysčio. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Akumulatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.

Jei akumulatorius pažeistas, gali ištekėti skysčio ir patekti ant šalia esančių daiktų.

Patikrinkite daiktus ir dalis, ant kurių pateko skysčio. Jas nuvalykite arba, jei reikia, pakeiskite.

Nesujungkite akumulatoriaus kontaktų trumpuoju jungimu. Šalia nenaudojamo akumulatoriaus nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitokių mažų metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus. Įvykus akumulatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, galima nusideginti arba gali kilti gaisras.

Aštrūs daiktai, pvz., vinyas ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių. Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumulatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.

Niekada neatlikite pažeisto akumulatoriaus techninės priežiūros. Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės. Iškyla sprogdimo ir trumpojo jungimo pavojus!

Akumuliatorių eksploatuokite ir sandėliuokite tik aplinkos temperatūroje nuo -20°C iki +50°C. Pz., nepalikite akumulatoriaus vasarą automobilyje. Esant temperatūrai < 0°C, priklausomai nuo prietaiso, gali būti galios apribojimų.

Akumuliatorių įkraukite tik aplinkos temperatūroje nuo 0°C iki +35°C. Akumuliatorių su USB jungtimi įkraukite tik naudodamiesi šia jungtimi aplinkos temperatūroje nuo +10°C iki +35°C. Įkraunant už temperatūros diapazono ribų, gali būti pažeistas akumulatorius arba padidėti gaisro pavojus.

Priežiūra ir valymas

Akumuliatoriaus ventiliacinės angas ir jungtis valykite minkštu, švairiu ir sausu teptuku.

Valydami akumuliatorių nenaudokite jokių cheminių medžiagų!

Transportavimas

Kartu pateikiamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui akumuliatorius gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų. Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transportas, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotei ir ženkliniui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumuliatorius, kurių nepažeistas korpusas. Apklijuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat laikykitės ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

Šalinimas

Įrenginių dalys yra antrinė žaliava, jos gali būti vėl perdirbamos. Kreipkitės į įgaliotas ir sertifikuotas antrinių žaliavų tvarkymo bendroves. Dėl neperdirbamų dalių (pvz., elektronikos atliekų) šalinimo tausojant aplinką pasikonsultuokite su vietine atliekų tvarkymo tarnyba.



Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims: Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir pagal 2006/66/EB pažeisti ir susidėvėję akumuliatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai! Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam!

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šie drošības noteikumi attiecas tikai uz 18 V Rothenberger- litija jonu AMPShare akumulatoriem.

Mērķim paredzēta izmantošana

Lietojiet akumulatoru tikai AMPShare- Partner ražotāja izstrādājumos. Ar AMPShare apzīmētie 18V akumulatori ir pilnībā savietojami ar šādiem izstrādājumiem:

- visi Rothenberger 18V AMPShare System izstrādājumi
- visi 18V AMPShare-Partner izstrādājumi

Nemiet vērā izstrādājuma lietošanas instrukcijā ieteiktos akumulatora veidus. Tikai šādi akumulators un izstrādājums var tikt ekspluatēti bez briesmām, un akumulatori tiek pasargāti no bīstamas pārslodzes.

Uzlādējiet akumulatorus tikai ar Rothenberger vai AMPShare partnera ieteiktajiem lādētājiem. Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie aizdegšanās.

Ipašās drošības norādes

Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai izstrādājums spētu darboties ar pilnu jaudu, pirms pirmās lietošanas pilnīgi uzlādējiet akumulatoru, pievienojot to uzlādes ierīcei.

Uzglabājiet akumulatoru bērniem nepieejamā vietā.

Neatveriet akumulatoru. Tas var radīt īsslēgumu.

Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Akumulators var aizdegties vai sprāgt. Ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.

Ja akumulators ir bojāts vai tiek nepareizi lietots, no tā var izplūst šķidrums elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejausi noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pēc palīdzības pie ārsta. No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izraisīt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.

Ja akumulators ir bojāts, no tā var izplūst šķidrums elektrolīts un samitrināt blakus esošus objektus. Pārbaudiet elektrolīta skartās daļas. Attīriet elektrolīta skartās elektroinstrumenta daļas vai, ja nepieciešams, nomainiet tās.

Nepieļaujiet īsslēguma veidošanos starp akumulatora kontaktiem. Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu. Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam.

Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgrīezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts. Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.

Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu. Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros, kā arī no uguns, netīrumiem, ūdens un mitruma. Tas var radīt sprādziena un īsslēguma briesmas!



Lietojiet un uzglabājiet akumulatoru vienīgi pie apkārtējā gaisa temperatūras no -20°C līdz +50°C. Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā. Pie temperatūras vērtībām < 0°C var būt vērojama instrumenta jaudas samazināšanās (atkarībā no instrumenta tipa).

Uzglabājiet akumulatoru vienīgi pie apkārtējā gaisa temperatūras no 0°C līdz +35°C. Akumulatorus ar USB savienotāju uzglabājiet vienīgi pie apkārtējā gaisa temperatūras no +10°C līdz +35°C. Uzlāde pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo apkārtējā gaisa temperatūras vērtību diapazona, var sabojāt akumulatoru vai paaugstināt tā aizdegšanās briesmas.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus un notīriet to savienojošos kontaktus, lietojot mīkstu, tīru un sausu otu.

Akumulatoru tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskas vielas!

Transportēšana

Uz izstrādājumam pievienotajiem litija-jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu. Lietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem. Pārsūtiet tos ar trešo personu starpniecību (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpus nav bojāts. Aizīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Utilizācija

Ierīces daļas ir otrreizējās izejvielas un tās var piegādāt atkārtotai izmantošanai. Šim iemeslam jūsu rīcībā ir sertificēti otrreizējās pārstrādes uzņēmumi. Par detaļu, kuras nav veidotas no otrreizējās izejvielas (piem., elektronikas šroti), utilizēšanu videi draudzīgā veidā prasiet savai par atkritumiem atbildīgajai iestādei.



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai ES valstīm: Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες! Η μη τήρηση των υποδειγμών ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς!

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Αυτές οι υποδείξεις ασφαλείας ισχύουν μόνο για μπαταρίες ιόντων λιθίου Rothenberger 18 V AMPShare.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα των συνεργατών AMPShare. Οι μπαταρίες 18 V με την ένδειξη AMPShare είναι πλήρως συμβατές με τα ακόλουθα προϊόντα:

- Όλα τα προϊόντα του Rothenberger 18V AMPShare System

- Όλα τα προϊόντα 18 V των συνεργατών AMPShare

Προσέξτε τις συστάσεις μπαταρίας στις οδηγίες λειτουργίας του προϊόντος σας. Μόνο έτσι η μπαταρία και το προϊόν μπορούν να λειτουργήσουν χωρίς κίνδυνο και οι μπαταρίες προστατεύονται από επικίνδυνη υπερφόρτωση.

Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές, που προτείνονται από τον Rothenberger ή τον συνεργάτη AMPShare. Όταν ένας φορτιστής, που προορίζεται μόνο για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταριών, χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

Οδηγίες ασφαλείας

Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε την πλήρη ισχύ της μπαταρίας πρέπει να την φορτίσετε στον φορτιστή πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Φυλάγετε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.

Μην ανοίγετε την μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί. Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.

Σε περίπτωση λάθους χρήσης ή χαλασμένης μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσει εύφλεκτο υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλυθείτε με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια. Τα διαρρέοντα υγρά της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

Σε περίπτωση ελαττωματικής μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσουν υγρά και να υγράνουν παραπεταμένα αντικείμενα. Ελέγξτε τα αντίστοιχα αντικείμενα. Καθαρίστε αυτά τα αντικείμενα ή ενδεχομένως αντικαταστήστε τα.

Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας. Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.

Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατασβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία. Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.

Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες. Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.



Προστατεύετε την μπαταρία από υπερβολικές θερμοκρασίες, π. χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος!

Λειτουργείτε και αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -20°C και +50°C. Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο. Σε θερμοκρασίες < 0°C μπορεί να προκύψει ένας συγκεκριμένος για τη συσκευή περιορισμός της ισχύος.

Φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και +35 °C. Φορτίζετε την μπαταρία με σύνδεση USB μόνο μέσω αυτής της σύνδεσης και σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ +10 °C και +35 °C. Η φόρτιση εκτός της περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία ή να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση και καθαρισμός

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού και τις συνδέσεις της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό της μπαταρίας χημικές ουσίες!

Μεταφορά

Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους. Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του υπό αποστολή τεμαχίου, να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Να αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Να κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

Απόσυρση

Κάποια τεμάχια της συσκευής είναι αξιοποιήσιμα υλικά και μπορούν να περάσουν σε ανακύκλωση. Γι αυτόν το σκοπό υπάρχουν πιστοποιημένες εταιρείες ανακύκλωσης με ειδική άδεια. Για μια σωστή και φιλική προς το περιβάλλον διάθεση αποβλήτων των μη αξιοποιήσιμων υλικών (π.χ. ηλεκτρονικών απορριμμάτων) απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία αποβλήτων.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες E.E.: Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности! Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам!

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Данные указания по технике безопасности относятся только к литий-ионным аккумуляторам 18V Rothenberger AMPShare.

Применение по назначению

Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях партнеров AMPShare.

Аккумуляторы емкостью 18 В с маркировкой AMPShare полностью совместимы со следующими изделиями:

- все изделия системы Rothenberger 18 В AMPShare
- все изделия 18 В от партнеров AMPShare

Соблюдайте все рекомендации по работе с аккумулятором, приведенные в руководстве по эксплуатации вашего устройства. Только таким образом можно обеспечить безопасную эксплуатацию аккумулятора и изделия, а также защитить аккумуляторы от перегрузки.

Заряжайте аккумуляторные батареи только с помощью зарядных устройств, рекомендованных Rothenberger, или партнером AMPShare. Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.

Правила техники безопасности

Аккумуляторная батарея поставляется в частично заряженном состоянии. Для обеспечения полной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте.

Не вскрывайте аккумулятор. При этом возникает опасность короткого замыкания.

При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделиться газ. Аккумулятор может возгораться или взрываться. Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.

При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, обратитесь за дополнительной помощью к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.

Из неисправного аккумулятора может вытечь жидкость и намочить лежащие вблизи предметы. Проверьте детали, на которые попала жидкость. Они должны быть очищены и при надобности заменены.

Не закорачивайте аккумулятор. Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуться полюса. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею. Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.

Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы. Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.



Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце, от огня, грязи, воды и влаги. Существует опасность взрыва и короткого замыкания!



Эксплуатируйте и храните аккумулятор только при температуре окружающей среды от -20°C до $+50^{\circ}\text{C}$. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле. При температуре $< 0^{\circ}\text{C}$ в зависимости от электроинструмента может иметь место падение мощности.

Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды от 0°C до $+35^{\circ}\text{C}$. Заряжайте аккумулятор, имеющий гнездо USB, только через это гнездо при температуре окружающей среды от $+10^{\circ}\text{C}$ до $+35^{\circ}\text{C}$. Зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, может повредить аккумуляторную батарею и повысить риск возгорания.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези и разъемы аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Не используйте химические вещества для очистки аккумулятора!

Транспортировка

На вложенные литиево-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

Утилизация

Части прибора являются вторичным сырьем и могут быть отправлены на повторную переработку. Для этого в Вашем распоряжении имеются допущенные и сертифицированные утилизационные предприятия. Для экологичной утилизации частей, которые не могут быть переработаны (например, электронные части) проконсультируйтесь, пожалуйста, в Вашем компетентном ведомстве по утилизации отходов.



Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран ЕС: В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться раздельно и сдаваться на экологически чистую рекуперации.



Прочитайте всі застереження і вказівки! Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм!

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Ці вказівки з техніки безпеки стосуються лише літій-іонних акумуляторів **Rothenberger AMPShare 18 V**.

Використання за призначенням

Використовуйте акумулятор лише у виробках партнерів **AMPShare**. Акумулятори 18 В з позначкою AMPShare повністю сумісні з наступними виробами:

- усіма виробами системи Rothenberger 18B AMPShare
- усіма виробами 18 В партнерів AMPShare

Дотримуйтесь рекомендацій щодо акумулятора, зазначених в інструкції з експлуатації вашого виробу. Лише так можна забезпечити безпечну експлуатацію акумулятора та виробу й захистити акумулятори від небезпечного перевантаження.

Заряджайте акумуляторні батареї лише в зарядних пристроях, рекомендованих виробником, або партнером AMPShare. Використання заряджувального пристрою для виробничих батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.

Особливі вказівки з техніки безпеки

Акумуляторна батарея поставляється частково розрядженою. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити у зарядному пристрої.

Зберігайте акумулятор далеко від дітей.

Не відкривайте акумуляторну батарею. Існує небезпека короткого замикання.

При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар. Акумуляторна батарея може займатись або вибухати. Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.

При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина.

Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.

При несправній акумуляторній батареї може виступати рідина і забруднювати сусідні предмети. Перевірте деталі, на які потрапила рідина. Прочистіть їх або за необхідністю поміняйте.

Не закорочуйте акумуляторну батарею. Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, монетами, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів. Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.

Гостримі предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею. Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.

Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори. Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.



Захищайте акумуляторну батарею від тепла, зокрема, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологи. Існує небезпека вибуху і короткого замикання!



Експлуатуйте і зберігайте акумуляторну батарею лише при температурі навколишнього середовища від -20°C до $+50^{\circ}\text{C}$. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині. За температури $< 0^{\circ}\text{C}$ у залежності від електроінструмента може виникнути зменшення потужності.

Заряджайте акумуляторну батарею лише при температурі навколишнього середовища від 0 °С до +35 °С. Заряджайте акумуляторну батарею, яка має гніздо USB, лише через це гніздо при температурі навколишнього середовища від +10 °С до +35 °С. Заряджання за температури, що виходить за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори і роз'єми акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Не використовуйте для очищення акумулятора хімічні речовини!

Транспортування

На літій-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без потреби виконання додаткових норм.

При пересилці третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно додержуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування.

У цьому випадку у підготовці посилки повинен брати участь експерт з небезпечних вантажів.

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці.

Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

Утилізація

Components of the unit are recyclable material and should be put to recycling. For this purpose registered and certified recycling companies are available. For an environmental friendly disposal of the non-recyclable parts (e.g. electronic waste) please contact your local waste disposal authority.



Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття.

Лише для країн ЄС: Відповідно до Європейської Директиви 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання та її перетворення в національне законодавство електроінструменти, які більше не придатні до використання, а також відповідно до Європейської Директиви 2006/66/ЄС несправні або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.



اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. ارتكاب الخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية أو إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للاستعمال اللاحق تسري إرشادات الأمان على مراكم أيونات الليثيوم **Rothenberger-18V AMPShare** اقتصر على استخدام المرمك في منتجات وكيل **AMPShare**. مراكم

الاستعمال المخصص

المميزة بكلمة **AMPShare** متوافقة تماما مع المنتجات التالية: - كافة منتجات نظام **Rothenberger 18V AMPShare** - كافة منتجات **18V** من وكيال **AMPShare** تراعى توصيات المرمك لواردة في دليل تشغيل منتجك. من خلال ذلك فقط يمكن تشغيل المرمك والمنتج بالخطأ، ويتم حماية المراكم من فرط التحميل الخطر.

اشحن المراكم فقط عبر أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف الجهة الصانعة أو وكيل **AMPShare**. ينشأ خطر اندلاع حريق عند استخدام الشواحن المخصصة لنوع معين من المراكم مع نوع آخر من المراكم

تعليمات السلامة الخاصة

يتم تسليم المرمك وهو بحالة شحن جزئي. لضمان فترة أداء المرمك الكاملة، يتوجب شحن المرمك في تجهيزة الشحن بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة

احتفظ بالمراكم بعيدا عن متناول الأطفال ال فتح المرمك. يتشكل خطر تصغير الدائرة الكهربائية. قد تنطلق أبخرة عند تلف المرمك واستخدامه بطريقة غير مألوفة. يمكن أن يحترق المرمك أو يتعرض للانفجار. أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهبج هذه البخرة المجاري التنفسي

في حالة سوء الاستعمال أو تلف المرمك فقد يتسرب السائل القابل

للاستعمال من المرمك. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. في حالة وصول السائل إلى العينين، فاطلب مساعدة طبية إضافية. قد يؤدي سائل المرمك المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الحترق.

قد يتسرب السائل عندما يكون المرمك تالف، فيلوث الأغراض القريبة منه. تفحص الأجزاء المصابة. نظفها أو استبدلها عند الضرورة. ال يتم بعمل دائرة قصر للمرمك.

احرص على إبعاد المرمك الذي ال يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير والوالب وغيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تتسبب في توصيل المالمسين ببعضها البعض. قد تؤدي دائرة القصر الكهربائية بين المالمسي المرمك إلى الإصابة بحروق أو إلى اندلاع النيران.

يمكن أن يتعرض المرمك للضرار من خلال الأشياء المعدنية مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تصغير الدائرة الكهربائية الداخلية واحترق المرمك أو خروج النخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة

ال يتم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة. أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد

احرص على حماية المرمك من الحرارة، بما ذلك التعرض للشعة الشمس باستمرار ومن النار والتساق والماء والرطوبة. حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.



فصل الصيف مثال. في درجات الحرارة $> 0^{\circ}\text{C}$ قد تقل فترة بعض الأجهزة. ال يتم بشحن المرمك إل عندما تكون درجات الحرارة المحيطة تتراوح بين 0°C و $35+^{\circ}\text{C}$. ال يتم بشحن المرمك المزدوج

بوصلة **USB** إل عن طريقها عندما تكون درجات الحرارة المحيطة تتراوح بين $10+^{\circ}\text{C}$ و $35+^{\circ}\text{C}$. الشحن خارج نطاق درجة الحرارة المسموح به قد يتسبب في تلف المرمك وقد يزيد من خطر اندلاع حريق

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

قم بتنظيف فتحات التهوية والوصلات بالمرمك من فترة الأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة □. ال تستخدم مواد كيميائية لتنظيف المرمك.

النقل

تخضع مراكم أيونات الليثيوم الحكام قانون المواد الخطيرة. يسمح للمستخدم أن يقوم بنقل المراكم على الطرقات دون التقيد بأية شروط إضافية. عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثال: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف ووضع العلامات. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد الخطيرة عندما يرغب بتخصير المرمك المراد شحنه في هذه الحالة. ال تقوم بشحن المراكم إل إذا كان هيكليها الخارجي سليم. قم بتغطية المالمسات المكشوفة بالصلقات، وقم بتغليف المرمك بحيث ال يتحرك في الطرد. يرجى أيضا مراعاة التشريعات المحلية المتعلقة إن وجدت

أجزاء الجهاز هي مواد قابلة لإعادة التدوير ويمكن إعادة تدويرها مرة أخرى. لهذا الغرض هناك شركات إعادة تدوير مسجلة ومعتمدة. للتخلص السليم ببنياً من الأجزاء غير القابلة لإعادة التدوير (مثل الخرقة الإلكترونية) يرجى الاتصال بالجهة المحلية المختصة بالتخلص من النفايات.

جب التخلص من العدة الكهربائية المرصم والتابع والتغليف بطريقة صديقة للبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع. لا تلقِ العدة الكهربائية والمرامق/البطاريات ضمن النفايات المنزلية



بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية وتنفيذه في القانون EU / بالنسبة لدول الاتحاد الأوروبي فقط: وفقاً للتوجيه الأوروبي 2012/19 بأخرى معيبة أو يتم تجميع EC / الوطني ، يجب استبدال الأدوات الكهربائية التي لم تعد قابلة للاستخدام وفقاً للتوجيه الأوروبي 2006/66 البطاريات /البطاريات القابلة لإعادة الشحن بشكل منفصل وإعادة تدويرها بطريقة صديقة للبيئة



阅读所有安全提示和规程！不遵守安全提示和规程可能会导致触电、火灾和/或重伤！

保管好所有安全提示和说明书以备未来使用。

本安全提示仅适用于 18V Rothenberger 锂离子 AMPShare 蓄电池。

按规定使用

蓄电池只能用于 AMPShare 合作伙伴的产品中。标有 AMPShare 的 18V 蓄电池完全兼容下列产品：

- Rothenberger 18V AMPShare 系统的所有产品
- AMPShare 合作伙伴的所有 18V 产品

请注意产品操作说明书中的蓄电池建议。这是确保电池和产品安全运行并防止电池过载的唯一方法。

只能使用 Rothenberger 或 AMPShare-Partner 推荐的充电器给蓄电池充电。由于充电器适用于某种类型的电池，因此与其它电池一起使用时存在火灾危险。

特别安全提示

蓄电池在交付时部分充电。为确保电池的性能，请在首次使用前使用充电器将蓄电池充满电。

将蓄电池存放在儿童接触不到的位置。

请勿打开蓄电池。存在短路危险。

如果蓄电池损毁或使用不当，可能会产生蒸汽。蓄电池可能会燃烧或爆炸。提供新鲜空气，如有不适请就医。蒸汽会刺激呼吸道。

如果使用不当或电池损坏，易燃液体可能会从电池中漏出。避免接触。如果意外接触，用水冲洗。如果液体进入眼睛，请另外寻求医疗救助。漏液会导致皮肤刺激或灼伤。

如果蓄电池存在瑕疵，液体会泄漏并弄湿相邻的物品。检查相关组件。根据需要进行清洁或更换。

请勿短接蓄电池。将未使用的电池远离回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他可能导致桥接触点的小金属物体。电池触点之间的短路会导致灼伤或火灾。

锐物（如钉子或螺丝刀）或外力可能会损毁蓄电池。可能会导致内部短路，电池可能会燃烧、冒烟、爆炸或过热。

请勿维护损毁的蓄电池。电池的所有维护只能由制造商或授权服务中心进行。



防止电池受到热（例如持续的日晒、火）、污垢、水和湿气的影响。存在爆炸和短路危险！



仅在 -20 °C 至 +50 °C 的环境温度下操作和储存电池。请勿将电池留在车内，例如夏季。温度 < 0 °C 时，根据设备情况，性能可能受限。

仅在 0 °C 至 +35 °C 的环境温度下为电池充电。仅通过 USB 端口在 +10 °C 至 +35 °C 的环境温度下为电池充电。如果超过温度范围充电可能会损坏电池或增加火灾风险。

维护和清洁

偶尔用柔软、干净和干燥的刷子清洁通风孔和电池接点。

请勿使用化学物质清洁蓄电池。

运输锂离子蓄电池组

随附的锂离子电池符合危险品法的要求。电池可由用户运输而无需在道路上进一步限制。在第三方运输时（例如：航空运输或转运），必须遵守包装和标签的特殊要求。在准备包装时，必须咨询危险品专家。

如果箱子没有损坏，只能运送电池。坚持打开触点并包装电池，使其不会在包装中移动。另请注意任何进一步的国家法规。

丢弃处理

设备组件为可循环材料，可重新利用。经过登记和认证的回收公司可对这些组件进行处理。为环保地处理不可利用组件（如电器废物）请咨询当地主管机关。



不要把电动工具和可充电电池/蓄电池扔到家庭垃圾中去！

仅限欧盟成员国：根据欧洲关于废弃电气和电子设备的指令 2012/19/EU 及其在国家法律中的实施，不再使用的电动工具和根据欧洲指令 2006/66/EC，有缺陷或使用过的充电电池/电池必须单独收集并以无害环境的方式进行回收。

安全に関する注意事項



安全上の警告と指示をすべて読んでください。安全情報や指示に従わないと、感電、火災、重傷を引き起こす場合があります。

すべての安全上の警告と指示は将来参照できるように保管してください。

これらの安全上の注意事項は、18V Rothenberger リチウムイオン AMPShare バッテリーにのみ適用されます。

使用目的

AMPShare-パートナー製品のバッテリーのみを使用してください。AMPShare とマークされた 18V 充電式バッテリーは、次の製品と完全な互換性があります。

- Rothenberger 18V-AMPShare システムのすべての製品

- AMPShare パートナーのすべての 18V 製品

製品の取扱説明書に記載されているバッテリーの推奨事項に従ってください。それが、バッテリーと製品を安全に動作させ、危険な過負荷からバッテリーを保護する唯一の方法です。

バッテリーは、von Rothenberger または AMPShare パートナーが推奨する充電器のみを使用して充電してください。ある種類のバッテリー用に設計された充電器を他のバッテリーと一緒に使用すると、火災の危険があります。

安全に関する特別注意事項

バッテリーは部分的に充電された状態で出荷されます。バッテリーの性能を最大限に発揮するには、初めて使用する前に充電器でバッテリーを完全に充電してください。

電池は子供の手の届かないところに保管してください。

バッテリーを開けないでください。ショートする恐れがあります。

バッテリーが損傷したり、不適切に使用されたりすると、蒸気が漏れる可能性があります。バッテリーが発火または爆発する可能性があります。新鮮な空気を供給し、苦情がある場合は医師に相談してください。蒸気は呼吸器系を刺激する場合があります。

誤って使用した場合、またはバッテリーが損傷した場合、可燃性の液体がバッテリーから漏れる可能性があります。接触を避けてください。誤って付着した場合は水で洗い流してください。液体が目に入った場合は、さらに医師の診察を受けてください。バッテリー液が漏れると、皮膚の炎症や火傷を引き起こす可能性があります。

バッテリーに欠陥がある場合、液体が漏れて隣接する物体を濡らす可能性があります。影響のある部分を確認します。必要に応じて清掃するか交換してください。

バッテリーをショートさせないでください。使用しないときは、バッテリーをペーパークリップ、コイン、鏝、釘、ネジ、または接点のブリッジを引き起こす可能性のある他の小さな金属物体から遠ざけてください。バッテリーの端子間がショートすると、火傷や火災の原因となることがあります。

鋭利な物体などを通して、B. 釘やドライバー、または外力によりバッテリーが損傷する可能性があります。内部でショートが発生し、バッテリーが発火、発煙、爆発、または過熱する可能性があります。

損傷したバッテリーの修理は絶対に行わないでください。すべてのバッテリーのメンテナンスは、メーカーまたは認定サービス代理店のみが行う必要があります。



バッテリーを熱、例えば太陽、火、汚れ、水、湿気に継続的にさらさないようにしてください。爆発やショートの危険があります。



バッテリーは、 $-20^{\circ}\text{C} \sim +50^{\circ}\text{C}$ の周囲温度でのみ動作および保管してください。たとえば、夏にバッテリーを車内に放置しないでください。温度が 0°C 未満では、デバイス固有のパフォーマンス制限が発生する可能性があります。

バッテリーの充電は、周囲温度が 0°C ~ +35°C の場合にのみ行ってください。 周囲温度が +10°C ~ +35°C の場合にのみ、USB 接続を使用してバッテリーを充電してください。温度範囲外で充電すると、バッテリーが損傷したり、火災の危険が高まる可能性があります。

メンテナンスとサービス

メンテナンスと清掃

時々、バッテリーの通気口とコネクタを柔らかく清潔な乾いたブラシで清掃してください。バッテリーの清掃に化学物質を使用しないでください。

リチウムイオン充電電池パックの運搬

同梱のリチウムイオン電池は、危険物法の要件に従います。バッテリーは、道路上のさらなる制約なしに、ユーザによって輸送され得る。第三者による輸送（航空輸送または運送など）の場合、梱包および表示のための特別な要件を遵守しなければなりません。危険物の専門家は、パッケージの準備中に相談する必要があります。

ケースが損傷していない場合は、バッテリーのみを発送してください。開いている接点をつけて、梱包内を移動しないように梱包してください。それ以上の国の規制にも注意してください。

廃棄

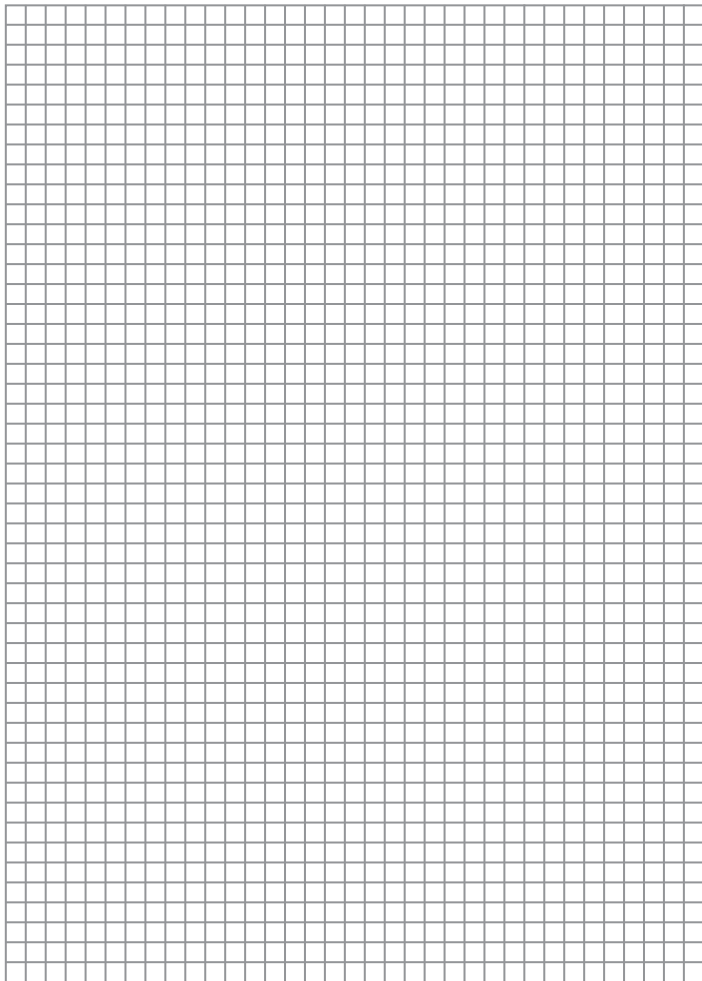
本機器の一部は再利用が可能であり、リサイクル業者に引き渡すことができます。許可・認証をうけたリサイクル業者にお問い合わせください。金属は分別し、処理会社に搬送してください！再利用不可能な部品（電気電子機器廃棄物など）を環境に害を与えない方法で廃棄することについては、地域の廃棄物処理担当当局にお問い合わせください。

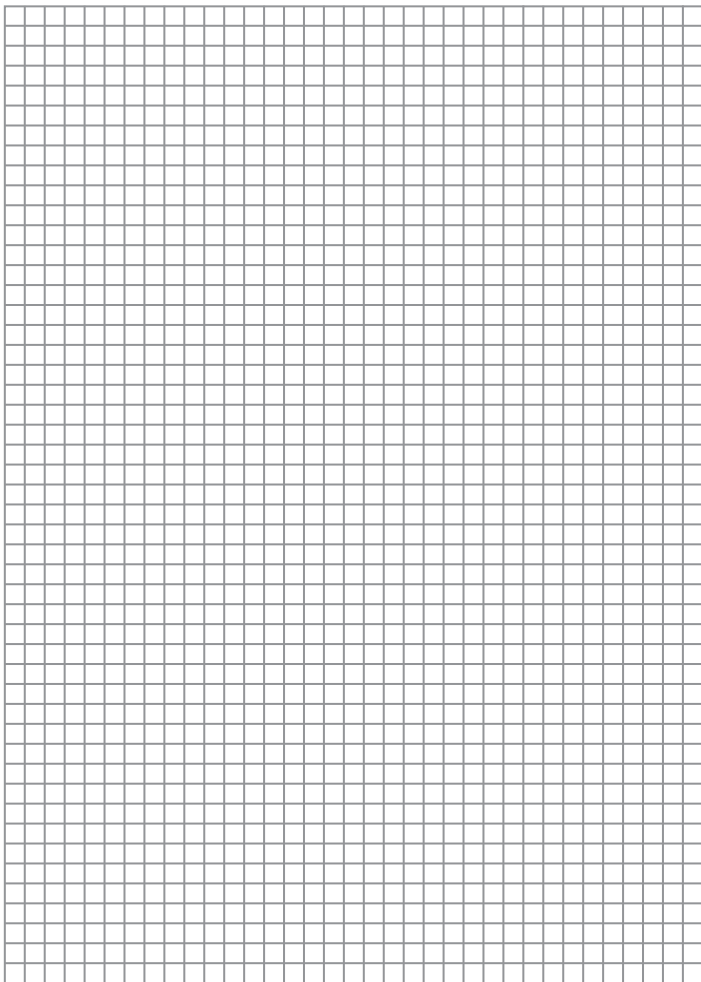


電動工具や充電電池・バッテリーは家庭ゴミに捨てないでください！

EU 諸国についてのみ: 電気・電子機器廃棄物に関する欧州指令 2012/19/EU およびその国内法への適用によると、使用できなくなった電動工具、および欧州指令 2006/66/EC によると、不良品または使用済みの充電式電池/バッテリーは、別々に回収し、環境に配慮した方法でリサイクルしなければならない。

NOTES





ROTHENBERGER

ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH

Industriestraße 7

D-65779 Kelkheim / Germany

Telefon +49 6195 / 800 - 0

Telefax +49 6195 / 800 - 3500

info@rothenberger.com



Änderungen und Irrtümer vorbehalten

rothenberger.com